



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire openingsvergadering van  
MAANDAG 16 SEPTEMBER 2019**

—  
**Séance plénière d'ouverture du  
LUNDI 16 SEPTEMBRE 2019**

---

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**INHOUD**

OPENING VAN DE GEWONE ZITTING 2019-2020	9
VERONTSCHULDIGD	9
WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN EEN POLITIEKE FRACTIE	9
VOORZITTERSCHAP VAN EEN ERKENDE POLITIEKE FRACTIE	10
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	10
INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN EEN NIEUW LID VAN HET PARLEMENT	10
BENOEMING VAN HET VAST BUREAU	11
Voorzitter	
Eerste ondervoorzitter	
Ondervoorzitters	
Secretarissen	
BENOEMING VAN DE VOORZITTER VAN HET PARLEMENT	12
BENOEMING VAN DE EERSTE ONDERVOORZITTER VAN HET PARLEMENT	13
BENOEMING VAN DE ONDER- VOORZITTERS EN VAN DE SECRETARISSEN VAN HET PARLEMENT	14
TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER	14
BENAMING VAN DE VASTE COMMISSIES	18

**SOMMAIRE**

OUVERTURE DE LA SESSION ORDINAIRE 2019-2020	9
EXCUSÉS	9
MODIFICATION DE LA COMPOSITION D'UN GROUPE POLITIQUE	9
PRÉSIDENCE D'UN GROUPE POLITIQUE RECONNU	10
ORDRE DES TRAVAUX	10
INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT D'UN NOUVEAU MEMBRE DU PARLEMENT	10
NOMINATION DU BUREAU DÉFINITIF	11
Président	
Premier vice-président	
Vice-présidents	
Secrétaires	
NOMINATION DU PRÉSIDENT DU PARLEMENT	12
NOMINATION DU PREMIER VICE- PRÉSIDENT DU PARLEMENT	13
NOMINATION DE VICE-PRÉSIDENTS ET DE SECRÉTAIRES DU PARLEMENT	14
DISCOURS DU PRÉSIDENT	14
DÉNOMINATION DES COMMISSIONS PERMANENTES	18

SAMENSTELLING VAN DE VASTE EN NIET-VASTE COMMISSIES	19	COMPOSITION DES COMMISSIONS PERMANENTES ET NON PERMANENTES	19
VOorzitterschappen van de Vaste Commissies en Benoeming van de Bureaus van de Vaste Commissies	20	PRÉSIDENCES DES COMMISSIONS PERMANENTES ET NOMINATION DES BUREAUX DES COMMISSIONS PERMANENTES	20
COMITÉS EN NIET-VASTE COMMISSIES	22	COMITÉS ET COMMISSIONS NON PERMANENTES	22
SAMENSTELLING VAN HET ADVIESCOMITÉ VOOR GELIJKHEID VAN VROUWEN EN MANNEN (artikel 131 van het reglement)	23	COMPOSITION DU COMITÉ D'AVIS POUR L'ÉGALITÉ DES FEMMES ET DES HOMMES (article 131 du règlement)	23
SAMENSTELLING VAN HET COMITÉ VOOR DE FOLLOW-UP VAN DE WETGEVING (artikel 99 van het reglement)	24	COMPOSITION DU COMITÉ DE SUIVI LÉGISLATIF (article 99 du règlement)	24
ACTUALITEITSVRAGEN	26	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	26
Actualiteitsvraag van mevrouw Françoise De Smedt	26	Question d'actualité de Mme Françoise De Smedt	26
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	
betreffende "een eventueel moratorium op de bouw van nieuwe kantoren".		concernant "l'éventuel moratoire pour la construction de bureaux neufs".	
Actualiteitsvraag van de heer Jan Busselen	29	Question d'actualité de M. Jan Busselen	29
aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, de Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,		à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,	
betreffende "de aankondigde vakbondsacties binnen de gemeenten, de OCMW's en de Brusselse ziekenhuizen".		concernant "les actions annoncées des syndicats au sein des communes, des CPAS et des hôpitaux bruxellois".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer David Leisterh,	29	Question d'actualité jointe de M. David Leisterh,	29

betreffende "de dreigende stakingen in de lokale administraties en de Irisziekenhuizen".		concernant "la menace de grève dans les administrations locales et les hôpitaux du réseau Iris".	
Actualiteitsvraag van de heer Emmanuel De Bock	32	Question d'actualité de M. Emmanuel De Bock	32
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	
en aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,		et à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,	
betreffende "het overleg tussen de drie gewesten met het oog op een alternatief voor de kilometerheffing".		concernant "la concertation entre les trois Régions en vue d'une alternative à la taxe kilométrique".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Christophe De Beukelaer,	33	Question d'actualité jointe de M. Christophe De Beukelaer,	33
betreffende "de aangekondigde maatregelen in het kader van de Week van de Mobiliteit".		concernant "les mesures annoncées dans le cadre de la Semaine de la mobilité".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Youssef Handichi,	33	Question d'actualité jointe de M. Youssef Handichi,	33
betreffende "het nieuwe project ter verbetering van de luchtkwaliteit in Brussel".		concernant "le nouveau projet pour améliorer la qualité de l'air à Bruxelles".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Alexia Bertrand,	33	Question d'actualité jointe de Mme Alexia Bertrand,	33
betreffende "de toekomst van de kilometerheffing in Brussel".		concernant "l'avenir de la taxe kilométrique à Bruxelles".	
Persoonlijk feit	35	Fait personnel	35
Actualiteitsvraag van mevrouw Véronique Lefrancq	43	Question d'actualité de Mme Véronique Lefrancq	43
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	

Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de herinrichting van de Guldenvlieswijk".

Actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter 45

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

betreffende "de bestuurlijke en financiële toestand van Net Brussel".

Actualiteitsvraag van de heer Jamal Ikazban 47

aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

betreffende "gratis vervoer bij de MIVB voor de min 25-jarigen en de plus 65-jarigen".

Actualiteitsvraag van de heer Julien Uyttendaele 49

aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

betreffende "beroepen tegen de stedenbouwkundige vergunning toegekend voor het toekomstige station Grondwet".

à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,

et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "le réaménagement du quartier Toison d'or".

Question d'actualité de Mme Cieltje Van Achter 45

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

concernant "la situation administrative et financière de Bruxelles Propreté".

Question d'actualité de M. Jamal Ikazban 47

à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,

concernant "la gratuité de la STIB pour les moins de 25 et plus de 65 ans".

Question d'actualité de M. Julien Uyttendaele 49

à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,

concernant "le recours contre le permis d'urbanisme octroyé en vue de la future station Constitution".

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	50	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	50
PARLEMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP	50	PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE	50
PARLEMENT VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP	51	PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE	51
VLAAMS PARLEMENT	51	PARLEMENT FLAMAND	51
RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE	51	CONSEIL DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE	51
SENAAT	51	SÉNAT	51
ASSEMBLÉE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE	51	ASSEMBLÉE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE	51
WAALS PARLEMENT	51	PARLEMENT WALLON	51
GRONDWETTELIJK HOF	52	COUR CONSTITUTIONNELLE	52
REKENHOF	52	COUR DES COMPTES	52
Jaarverslag 2018		Rapport annuel 2018	
REKENHOF	52	COUR DES COMPTES	52
Certificering van de algemene rekeningen		Certification des comptes généraux	
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	53	DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	53
ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	53	CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	53
Jaarverslag 2018		Rapport annuel 2018	
BRUSSELSE GEWESTELIJKE HUISVESTINGSMAATSCHAPPIJ VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (BGHM)	53	SOCIÉTÉ DU LOGEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (SLRB)	53
Jaarverslag 2018		Rapport annuel 2018	
RAAD VAN STATE	54	CONSEIL D'ÉTAT	54
OBSERVATORIUM VAN DE REFERENTIEPRIJZEN VOOR DE OVERHEIDSOPDRACHTEN	54	OBSERVATOIRE DES PRIX DE RÉFÉRENCE DANS LES MARCHÉS PUBLICS	54
Jaarverslag 2018		Rapport annuel 2018	

MOTIES	54	MOTIONS	54
RESOLUTIE BETREFFENDE DE GEDEELTELIJKE OPENSTELLING VAN HET KONINKLIJK DOMEIN	55	RÉSOLUTION RELATIVE À L'OUVERTURE PARTIELLE DU DOMAINE ROYAL	55
CIBG	55	CIRB	55
Jaarverslag 2018		Rapport annuel 2018	
RAAD VOOR WETENSCHAPSBELEID VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST – BRUSSELS INSTITUUT VOOR ONDERZOEK EN INNOVATIE (INNOVIRIS)	55	CONSEIL DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE – INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA RECHERCHE ET L'INNOVATION (INNOVIRIS)	55
Activiteitenverslag 2018		Rapport d'activités 2018	
VZW TEST AANKOOP	55	ASBL TEST ACHATS	55
UNIZO BRUSSEL	56	UNIZO BRUXELLES	56
OVERZICHT VAN HET KANTORENPARK	56	OBSERVATOIRE DES BUREAUX	56
SERVICE PUBLIC FRANCOPHONE BRUXELLOIS	56	SERVICE PUBLIC FRANCOPHONE BRUXELLOIS	56
Activiteitenverslag 2018 en vooruitzichten 2019		Rapport d'activités 2018 et perspectives 2019	
SAMENSTELLING VAN DE BELGISCHE AFVAARDIGING IN DE RAAD- GEVENDE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD	56	COMPOSITION DE LA DÉLÉGATION BELGE AUPRÈS DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE CONSULTATIF DE BENELUX	56
Aanwijzing van een vast lid en van een plaatsvervangend lid		Désignation d'un membre effectif et d'un membre suppléant	



**VOORZITTERSCHAP: DE HEER PIERRE KOMPANY, OUDSTE LID IN JAREN.  
PRÉSIDENCE : M. PIERRE KOMPANY, DOYEN D'ÂGE.**

*(bijgestaan door mevrouw Leila Agic, ingevolge de afwezigheid van mevrouw Ariane de Lobkowicz, verontschuldigd, en de heer Juan Benjumea Moreno, jongste leden van elke taalgroep)  
(assisté de Mme Leila Agic, à la suite de l'absence de Mme Ariane de Lobkowicz, excusée, et de M. Juan Benjumea Moreno, membres les plus jeunes de chaque groupe linguistique)*

- De vergadering wordt geopend om 9.46 uur.

**OPENING VAN DE GEWONE ZITTING  
2019-2020**

**De voorzitter.**- Het parlement komt heden van rechtswege bijeen op grond van artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd door artikel 2 van de bijzondere ordonnantie van 4 juni 2015 ertoe strekkende de jaarlijkse openingsvergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te vervroegen.

Ik verklaar de gewone zitting 2019-2020 voor geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Ariane de Lobkowicz;
- de heer Geoffroy Coomans de Brachène;
- mevrouw Marie Nagy.

**WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING  
VAN EEN POLITIEKE FRACTIE**

**De voorzitter.**- Bij e-mail van 10 september 2019 deelt mevrouw Nadia El Yousfi mij mee dat zij zich weer bij de PS-fractie in het Brussels Parlement aansluit. De voorzitter van de PS-fractie stemt ermee in.

- La séance est ouverte à 9h46.

**OUVERTURE DE LA SESSION  
ORDINAIRE 2019-2020**

**M. le président.**- Le parlement se réunit aujourd'hui de plein droit, en vertu de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, tel que modifié par l'article 2 de l'ordonnance spéciale du 4 juin 2015 avançant la date de rentrée annuelle du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je déclare ouverte la session ordinaire 2019-2020.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Ariane de Lobkowicz ;
- M. Geoffroy Coomans de Brachène ;
- Mme Marie Nagy.

**MODIFICATION DE LA COMPOSITION  
D'UN GROUPE POLITIQUE**

**M. le président.**- Par courriel du 10 septembre 2019, Mme Nadia El Yousfi m'a communiqué qu'elle réintègre le groupe PS au Parlement bruxellois. Le président du groupe PS a marqué son accord sur cette réintégration.

## VOORZITTERSCHAP VAN EEN ERKENDE POLITIEKE FRACTIE

**De voorzitter.**- Bij e-mail van 13 september 2019 deelt de MR-fractie mij mee dat mevrouw Alexia Bertrand is aangewezen tot fractievoorzitter ter vervanging van mevrouw Françoise Schepmans.

*(Applaus)*

## REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

**De voorzitter.**- Ingevolge de ontslagneming van een lid van het Brussels Parlement, stel ik u voor de agenda van de plenaire vergadering te wijzigen met het oog op de inschrijving erop van de installatie en de eedaflegging van een nieuw lid van het Brussels Parlement.

Geen bezwaar?

*(Instemming)*

De agenda wordt dus als volgt gewijzigd.

## INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN EEN NIEUW LID VAN HET PARLEMENT

**De voorzitter.**- Bij brief van 16 september 2019 deelt mevrouw Rajae Maouane mij haar beslissing mee om ontslag te nemen als lid van het Brussels Parlement. Dit ontslag gaat in op 16 september 2019.

Aan de orde is de installatie en de eedaflegging van een nieuw lid van het Brussels Parlement ter vervanging van mevrouw Rajae Maouane, ontslagnemend.

Bijgevolg wordt mevrouw Ingrid Parmentier, die zitting had in toepassing van artikel 10bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, vast lid van de assemblee. Zij legde reeds de grondwettelijke eed af.

De opvolgster van de Ecolo-lijst die zitting zal hebben is mevrouw Margaux De Ré.

## PRÉSIDENTE D'UN GROUPE POLITIQUE RECONNU

**M. le président.**- Par courriel du 13 septembre 2019, le groupe MR me communique que Mme Alexia Bertrand a été désignée en qualité de présidente de groupe en remplacement de Mme Françoise Schepmans.

*(Applaudissements)*

## ORDRE DES TRAVAUX

**M. le président.**- À la suite de la démission d'un membre du Parlement bruxellois, je vous propose de modifier l'ordre du jour de la séance plénière en vue d'y inscrire l'installation et la prestation de serment d'un nouveau membre du Parlement bruxellois.

Pas d'observation ?

*(Assentiment)*

L'ordre du jour est dès lors ainsi modifié.

## INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT D'UN NOUVEAU MEMBRE DU PARLEMENT

**M. le président.**- Par lettre du 16 septembre 2019, Mme Rajae Maouane m'informe de sa décision de démissionner de son mandat de membre du Parlement bruxellois. Cette démission prend effet à partir du 16 septembre 2019.

L'ordre du jour appelle l'installation et la prestation de serment d'un nouveau membre du Parlement bruxellois en remplacement de Mme Rajae Maouane, démissionnaire.

En conséquence, Mme Ingrid Parmentier, qui siégeait en application de l'article 10bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, devient membre effective de l'assemblée. Elle a déjà prêté le serment constitutionnel.

La suppléante de la liste Ecolo appelée à siéger est Mme Margaux De Ré.

Haar verkiezing werd geldig verklaard tijdens de laatste vergadering van de commissie belast met het onderzoek van de geloofsbrieven van 11 juni 2019.

Aangezien de bijkomende geldigverklaring, bepaald in artikel 8.5. van ons reglement, slechts slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvoorwaarden, blijkt dat de geldigverklaring in de huidige omstandigheden louter formeel is.

Ik stel u dus voor over te gaan tot de toelating van mevrouw Margaux De Ré als lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement met toepassing van artikel 10bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Geen bezwaar?

Ik verklaar mevrouw Margaux De Ré lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en nodig haar uit de grondwettelijke eed af te leggen als volgt: "Je jure d'observer la Constitution".

- *Het lid legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands.*

*(Applaus)*

Ik nodig mevrouw Margaux De Ré uit plaats te nemen.

#### **BENOEMING VAN HET VAST BUREAU**

**De voorzitter.**- Aan de orde is de benoeming van het vast Bureau.

Het aftredend Bureau is als volgt samengesteld:

*Voorzitter*

De heer Rachid Madrane (F)

*Eerste ondervoorzitter*

De heer Guy Vanhengel (N)

Son élection a été validée lors de la dernière réunion de la commission de vérification des pouvoirs du 11 juin 2019.

Comme la vérification complémentaire prévue par l'article 8.5. de notre règlement ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer à l'admission de Mme Margaux De Ré comme membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'article 10bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Pas d'observation ?

Je proclame Mme Margaux De Ré membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et je l'invite à prêter le serment constitutionnel, la formule étant : "Je jure d'observer la Constitution".

- *La membre prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais.*

*(Applaudissements)*

J'invite Mme Margaux De Ré à prendre place à son banc.

#### **NOMINATION DU BUREAU DÉFINITIF**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la nomination du Bureau définitif.

Le Bureau sortant se compose de :

*Président*

M. Rachid Madrane (F)

*Premier vice-président*

M. Guy Vanhengel (N)

*Ondervoorzitters*

De heer Hicham Talhi (F)

De heer Vincent De Wolf (F)

De heer Marc Loewenstein (F)

*Secretarissen*

De heer Youssef Handichi (F)

Mevrouw Isabelle Emmery (F)

Mevrouw Barbara de Radiguès (F)

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (F)

De heer Gilles Verstraeten (N)

Mevrouw Céline Fremault (F)

De heer Marc-Jean Ghysse (F)

De heer Juan Benjumea Moreno (N)

Mevrouw Hilde Sabbe (N)

Mevrouw Lotte Stoops (N)

**BENOEMING VAN DE VOORZITTER VAN  
HET PARLEMENT**

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de benoeming van de voorzitter van het parlement.

Ik herinner u eraan dat, overeenkomstig artikel 13.2 van het reglement, de voorzitter van het parlement bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid wordt gekozen.

Vraagt iemand het woord voor een voorstel van kandidaatstelling?

**De heer Ridouane Chahid (PS)** (*in het Frans*).- *Ik draag de heer Rachid Madrane voor als voorzitter van het parlement.*

*Vice-présidents*

M. Hicham Talhi (F)

M. Vincent De Wolf (F)

M. Marc Loewenstein (F)

*Secrétaires*

M. Youssef Handichi (F)

Mme Isabelle Emmery (F)

Mme Barbara de Radiguès (F)

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (F)

M. Gilles Verstraeten (N)

Mme Céline Fremault (F)

M. Marc-Jean Ghysse (F)

M. Juan Benjumea Moreno (N)

Mme Hilde Sabbe (N)

Mme Lotte Stoops (N)

**NOMINATION DU PRÉSIDENT DU  
PARLEMENT**

**M. le président.**- Nous procédons à la nomination du président du parlement.

Je vous rappelle que, conformément à l'article 13.2 du règlement, le président du parlement est élu au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une proposition de candidature ?

**M. Ridouane Chahid (PS)**.- Je propose M. Rachid Madrane à la présidence du parlement.

**De voorzitter.**- U hebt het voorstel gehoord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Rachid Madrane verkozen als voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

*(Applaus)*

Ik nodig de voorzitter van het parlement uit plaats te nemen aan het bureau.

*(De heer Rachid Madrane, voorzitter, treedt als voorzitter op)*

### BENOEMING VAN DE EERSTE ONDERVOORZITTER VAN HET PARLEMENT

**De voorzitter.**- We gaan over tot de benoeming van de eerste ondervoorzitter van het parlement.

Ik herinner er u aan dat de voorzitter en de eerste ondervoorzitter tot een verschillende taalgroep moeten behoren. Bovendien geschieden, overeenkomstig artikel 13.2 van het reglement, benoemingen in het Bureau bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid van stemmen in het parlement en in de taalgroep waartoe de kandidaten behoren.

Vraagt iemand het woord voor een voorstel van kandidaatstelling?

**Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld).**- Ik draag de heer Guy Vanhengel voor.

**De voorzitter.**- U hebt het voorstel gehoord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Guy Vanhengel verkozen als eerste ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Ik nodig de eerste ondervoorzitter van het parlement uit plaats te nemen aan het bureau.

*(Applaus)*

**M. le président.**- Vous avez entendu la proposition ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Rachid Madrane élu président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

*(Applaudissements)*

J'invite le président du parlement à prendre place au bureau.

*(M. Rachid Madrane, président, prend place au fauteuil présidentiel)*

### NOMINATION DU PREMIER VICE- PRÉSIDENT DU PARLEMENT

**M. le président.**- Nous procédons à la nomination du premier vice-président du parlement.

Je vous rappelle que le premier vice-président et le président doivent appartenir à un groupe linguistique différent. En outre, conformément à l'article 13.2 du règlement, les nominations au sein du Bureau sont faites au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages au sein du parlement et au sein du groupe linguistique auxquels appartiennent les candidats.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une proposition de candidature ?

**Mme Carla Dejonghe (Open Vld)** *(en néerlandais).*- Je propose M. Guy Vanhengel.

**M. le président.**- Vous avez entendu la proposition ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Guy Vanhengel élu premier vice-président du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

J'invite le premier vice-président du parlement à prendre place au bureau.

*(Applaudissements)*

## BENOEMING VAN DE ONDERVOORZITTERS EN VAN DE SECRETARISSEN VAN HET PARLEMENT

**De voorzitter.**- Wij dienen tot de achtereenvolgende benoeming van drie ondervoorzitters en van tien secretarissen over te gaan.

Ik stel u de volledige herbenoeming van de ondervoorzitters en van de secretarissen voor.

Geen opmerking?

Aldus wordt besloten.

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, aan het Parlement francophone bruxellois en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

## TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER

**De voorzitter** (*in het Frans*).- *Mijnheer de minister-president, heren en dames ministers, heren en dames volksvertegenwoordigers, beste collega's, het parlement herneemt vandaag zijn werkzaamheden. Ik had al de gelegenheid om een vergadering voor te zitten na mijn aanstelling, maar deze vergadering is erg bijzonder. Het gaat immers om de eerste echte vergadering van een nieuwe zittingsperiode.*

*Allereerst wil ik u danken, waarde collega's, voor het vertrouwen dat u in mij stelt door me als voorzitter van deze assemblee te benoemen. Het is voor mij een echte eer om met een dergelijke functie te worden belast. Ik ben me ten zeerste bewust van de verantwoordelijkheid die op mijn schouders rust. Ik zal alles in het werk stellen opdat dit parlement efficiënt en rustig kan werken. Ik wil dat het een plaats is voor levendige debatten, bijwijlen heftig, maar immer constructief en respectvol. Daarvoor is het immers opgericht.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik wil dat de nieuwe verkozenen zich thuis voelen in onze assemblee en dat iedereen, zowel de leden

## NOMINATION DE VICE-PRÉSIDENTS ET DE SECRÉTAIRES DU PARLEMENT

**M. le président.**- Nous devons procéder à la nomination successive de trois vice-présidents et de dix secrétaires.

Je vous propose la reconduction globale des vice-présidents et des secrétaires.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est constitué. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des représentants, au Parlement de la Communauté française, au Parlement flamand, au Parlement de Wallonie, au Parlement de la Communauté germanophone, au Parlement francophone bruxellois et au Conseil de la Commission communautaire flamande (Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie).

## DISCOURS DU PRÉSIDENT

**M. le président.**- M. le ministre-président, Mmes et MM. les ministres, Mmes et MM. les députés, chers collègues, notre parlement reprend aujourd'hui ses travaux. Si j'ai déjà eu l'occasion de présider une première séance au lendemain de mon installation, celle-ci revêt un caractère tout particulier puisqu'elle sonne pour nous la première rentrée de cette législature.

Je voudrais tout d'abord vous remercier, chers collègues, pour la confiance que vous m'avez accordée en me désignant à la présidence de cette assemblée. Je voulais vous dire que c'est un véritable honneur de se voir confier une telle fonction. Croyez bien que j'en prends toute la mesure. Je m'efforcerai de tout faire pour que ce parlement puisse travailler de façon efficace et sereine. Je veux qu'il puisse être le lieu de débats vivants et même parfois vifs, mais toujours constructifs et respectueux. C'est ce qu'il a vocation à être.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je veux que les nouveaux venus se sentent chez eux dans notre assemblée et que chacun, tant les*

van de meerderheid als die van de oppositie, zich hier kan uiten en de democratie tot leven kan brengen. Bovendien ben ik voor iedereen beschikbaar. Ik zal aandacht besteden aan de bekommernissen van elkeen.

*(verder in het Frans)*

*Het parlement is de plaats bij uitstek voor het democratische debat. De verschillende gevoeligheden in onze samenleving zijn hier vertegenwoordigd en ijveren samen voor een betere levenskwaliteit voor de inwoners van Brussel en voor hun belangen.*

*We leven in een tijdperk waarin veel gevaren de democratie, ons samen-leven en samen-handelen bedreigen. Als beleidsmakers hebben we de plicht de waardige debatcultuur en de positieve samenwerking die we voor ons gewest willen, in stand te houden. Vandaag de dag wordt de democratie steeds vaker in twijfel getrokken. De rol van de parlementen en hun vermogen om de burgers te vertegenwoordigen, worden in vraag gesteld. Daarom moeten we de democratie een nieuwe impuls geven en het debat vernieuwen en levendig maken.*

*Dat alles, waarde collega's en parlementsleden, wil ik doen in samenspraak met de burgers. Daarom wens ik onze instelling open te stellen, de dialoog tussen politiek en samenleving te bevorderen en de participerende democratie aan te moedigen.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik breng graag hulde aan Charles Picqué. Hij bracht het proces van burgerparticipatie op gang, onder meer met een burgerpanel over mobiliteit. Een initiatief met toekomst, als u het mij vraagt. Burgerparticipatie komt tegemoet aan een reële behoefte. Ook burgers die misschien niet spontaan hun stem zouden laten horen over politieke projecten, worden via burgerparticipatie aangeemoedigd om deel te nemen aan het politieke debat en te reageren. Het gaat om burgers die om sociale, culturele of economische redenen zijn uitgesloten van de traditionele participatieprocessen.

*(verder in het Frans)*

*Burgerpanels, burgerraadplegingen, burger-vragen, bijeenkomsten en debatten over*

*membres de la majorité que ceux de l'opposition, puisse ici s'exprimer et donner vie à la démocratie. Je suis disponible pour chacun et serai attentif aux préoccupations de tous.*

*(poursuivant en français)*

Le parlement est par essence le lieu du débat démocratique. Les différentes sensibilités de notre société y sont représentées et s'efforcent d'œuvrer ensemble à la qualité de vie et aux intérêts des Bruxelloises et des Bruxellois.

À l'heure où de nombreux périls menacent la démocratie, le vivre ensemble et le faire ensemble, il est de notre devoir de femmes et d'hommes politiques de maintenir cette culture du débat digne et cette image positive de cohabitation qui est celle que nous souhaitons pour notre Région. Aujourd'hui, la démocratie est de plus en plus remise en question. La fonction même des parlements, leur capacité à représenter les citoyens, est interrogée. Il nous faut donc réinventer, réenchanter, régénérer la démocratie et le débat.

Cela, Mmes et MM. les députés, je souhaite que nous le fassions avec les citoyens. J'ai donc la volonté de leur ouvrir l'institution, de favoriser le dialogue entre le politique et la société, et d'encourager la démocratie participative.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je tiens à rendre hommage à Charles Picqué. Il a mis en place le processus participatif, notamment à l'aide d'un panel citoyen sur la mobilité, une initiative appelée à se développer selon moi. La participation citoyenne répond à un réel besoin. Elle encourage les citoyens qui ne s'expriment pas spontanément sur des projets politiques à participer au débat politique et à réagir. Il s'agit de citoyens qui, pour des raisons sociales, culturelles ou économiques, sont exclus des processus participatifs traditionnels.*

*(poursuivant en français)*

Panels citoyens, consultations citoyennes, interpellations citoyennes, rencontres et débats sur des sujets de société. Les contours que pourrait prendre cette démarche doivent encore être affinés, en collaboration notamment avec le Bureau et les présidents de tous les groupes et de toutes les

*onderwerpen die de samenleving aanbelangen. Die aanpak moet nog worden verfijnd, in samenwerking met het Bureau en de voorzitters van alle fracties en alle politieke partijen in dit parlement. Eén zaak staat als een paal boven water: het is aan ons om vandaag de democratie van morgen vorm te geven. Daarom wil ik de opening van deze zittingsperiode te baat nemen om, zonder taboes, een brede discussie op gang te trekken over hoe we ons parlement doeltreffender kunnen maken.*

*Gesterkt door mijn ervaring als voormalig minister van Jeugdzorg in de Franse Gemeenschapsregering meen ik dat jongeren en kinderen onze bijzondere aandacht verdienen wanneer we onze instellingen openstellen voor het publiek. Ik wil het Bureau dan ook voorstellen om binnen het Brussels Parlement het jongeren- en kinderparlement in het leven te roepen. Deze initiatieven informeren jongeren over de werking van onze instellingen en laten hen de praktijk van het parlementaire werk aan den lijve ondervinden. Zij kunnen volgens mij ook bijdragen tot het indammen van de onverschillige houding van vele jongeren ten aanzien van de politieke wereld.*

*Geachte dames en heren, als politieke vertegenwoordigers is het onze taak de belangen van de inwoners van Brussel te behartigen, iedere dag opnieuw. In dat verband is één van de eerste dossiers die ik wil aanpakken dat van de aanstelling van een gewestelijke ombudsman of -vrouw. Dat dossier is aan het einde van de vorige zittingsperiode goedgekeurd. Het komt mij toe deze kwestie met de andere gemeenschapsassemblees te voltooien. Dat wil ik zeer spoedig doen, te meer omdat Brussel de enige entiteit is die nog geen ombudsman of -vrouw heeft.*

*Aldus bieden we de inwoners van Brussel eindelijk de kans een ombudsman of -vrouw te contacteren wanneer zij een probleem menen te hebben met een Brusselse administratieve dienst, ongeacht of die nu valt onder de verantwoordelijkheid van het gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie of zelfs onder een gemeente die geen eigen ombudsman of -vrouw heeft. We herstellen zo de gelijkheid van rechten en verdedigen de grondrechten van de Brusselaars. Geachte collega's, ik maak er een erezaak van die nieuwe instelling zo snel mogelijk operationeel te krijgen.*

formations politiques présents dans ce parlement. En tout cas, une chose est sûre : il nous revient aujourd'hui d'imaginer la démocratie de demain. C'est pourquoi je voudrais que nous nous saisissons de la législature qui s'ouvre pour lancer une large réflexion, sans tabou, sur les adaptations que nous pourrions imaginer pour faire encore mieux fonctionner notre parlement.

Je pense aussi, pour avoir exercé la compétence de ministre de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse à la Fédération Wallonie-Bruxelles, que les jeunes et les enfants doivent faire l'objet d'une attention toute particulière dans cette dynamique d'ouverture des institutions aux citoyens. Je compte dès lors proposer prochainement au Bureau de développer au sein du Parlement bruxellois le parlement jeunesse et le parlement des enfants. De telles initiatives sont en effet de nature, non seulement, à informer les jeunes sur le fonctionnement de nos institutions, mais également à leur permettre de vivre de manière concrète le travail parlementaire. Elles peuvent également contribuer, me semble-t-il, à endiguer la désaffection de la jeunesse à l'égard de la politique.

Mesdames et Messieurs, notre rôle de représentants politiques est de défendre au quotidien, dans le respect des uns et des autres, les intérêts des Bruxelloises et des Bruxellois. À cet égard, un des premiers dossiers dont je compte m'emparer est celui qui prévoit l'installation d'un médiateur régional. Ce dossier a été voté à la fin de la législature précédente, mais il me revient de le faire aboutir avec les autres assemblées communautaires, ce que je compte faire avec d'autant plus de célérité que Bruxelles était la seule entité à ne pas encore disposer d'une telle institution.

En permettant enfin aux Bruxelloises et aux Bruxellois de faire appel à un médiateur lorsqu'ils estiment rencontrer un problème avec une administration bruxelloise, qu'elle relève de la Région, de la Commission communautaire commune, de la Commission communautaire française ou même d'une commune qui ne dispose pas de son médiateur, nous rétablissons l'égalité de droit et défendons les droits fondamentaux des Bruxellois. Je vais donc mettre, chers collègues, un point d'honneur à ce que cette nouvelle instance soit opérationnelle dans les meilleurs délais.



*(verder in het Nederlands)*

In samenwerking met het Bureau en de diensten van het parlement zal ik voor het einde van dit jaar de oproep tot kandidaatstelling verspreiden, zodat de ombudsman of -vrouw in de eerste helft van 2020 kan worden benoemd. Ik laat de minister van Begroting nu al weten dat ik de oprichting van deze dienst zal laten opnemen in de begroting van het parlement voor 2020.

*(verder in het Frans)*

*Tot slot nog een kort woordje over onze internationale aanwezigheid. Ons gewest, met zijn hoedanigheid van hoofdstad van Europa, van tweetalig gewest en van wereldstad met inwoners van ruim 180 nationaliteiten, is het aan zichzelf verplicht op de internationale scène aanwezig te zijn.*

*In dat verband is voor ons parlement een belangrijke rol weggelegd. Ons werk stopt uiteraard niet aan de deuren van het halfroond. Wij moeten de blik op de wereld richten. De internationale betrekkingen en de parlementaire diplomatie zijn gewichtige instrumenten die we voluit moeten inzetten om de uitstraling van ons gewest te vergroten, zijn imago te bevorderen en zijn troeven in het buitenland kenbaar te maken.*

*Geachte dames en heren ministers, geachte collega's, ik hoop te mogen rekenen op de medewerking van ieder van u, in het bijzonder van de leden van het Bureau, om onze instelling zo goed mogelijk te doen werken.*

*Alvorens te besluiten, wil ik graag alle personeelsleden van de diensten van het parlement danken. Zij ondersteunen ons bij ons werk en brengen dat werk tot leven.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik wens u en onszelf veel succes met het werk en een vruchtbare zittingsperiode toe. Aan iedereen wens ik een goed begin van onze parlementaire zitting toe.

*(Applaus)*

*(poursuivant en néerlandais)*

*En collaboration avec le Bureau et les services du parlement, je diffuserai l'appel à candidatures avant la fin de cette année, pour que le médiateur ou la médiatrice puisse être nommé(e) au cours du premier semestre 2020. J'informe d'ores et déjà le ministre du budget que la création de ce service sera inscrite au budget du parlement pour l'année 2020.*

*(poursuivant en français)*

Je dirai enfin un rapide mot de notre présence sur la scène internationale. Notre Région, forte de son statut de capitale nationale, de capitale de l'Europe, de région bilingue, de ville-monde abritant plus de 180 nationalités différentes, se doit d'être présente sur la scène internationale.

Notre parlement a, à cet égard, un rôle important à jouer. Son activité ne s'arrête évidemment pas aux portes de notre hémicycle. Nous devons être ouverts sur le monde. Les relations internationales et ce que nous pouvons d'ailleurs appeler la diplomatie parlementaire sont des outils importants dont nous devons pleinement nous emparer pour assurer le rayonnement de notre Région, en promouvant son image et ses atouts à l'étranger.

Mmes et MM. les ministres, chers collègues, j'espère pouvoir compter sur votre collaboration à toutes et à tous, en particulier sur celle de notre Bureau, pour faire fonctionner au mieux notre institution.

Je voudrais aussi, avant de conclure, remercier l'ensemble du personnel des services du parlement qui nous accompagnent dans notre tâche et le font vivre au quotidien.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je vous souhaite, je nous souhaite, un bon travail et une législature fructueuse. Je souhaite à tous un bon début de session parlementaire.*

*(Applaudissements)*

**BENAMING VAN DE VASTE COMMISSIES**

**De voorzitter.**- Artikel 23.1 van het reglement bepaalt het volgende: "Na iedere vernieuwing van het parlement benoemt dit uit zijn leden vaste commissies. De bevoegdheden en de benaming van de vaste commissies worden door de voorzitter van het parlement vastgesteld, na inwinning van het advies van het Bureau in uitgebreide samenstelling."

Na de vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 9 september 2019 werden de vaste commissies vastgesteld als volgt:

- commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken, belast met de Begroting, het Openbaar Ambt, de Externe Betrekkingen, de Gelijke Kansen, de Biculturele Aangelegenheden, het Imago van Brussel en de Burgerparticipatie;

- commissie voor de Binnenlandse Zaken, belast met de Plaatselijke Besturen, de Veiligheid en Preventie, de Administratieve Vereenvoudiging, de Erediensten, het Bezoldigd Vervoer van Personen en de Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

- commissie voor het Leefmilieu en de Energie, belast met het Natuurbehoud, het Dierenwelzijn, de Netheid, het Waterbeleid en de Haven van Brussel;

- commissie voor de Mobiliteit, belast met het Openbaar Vervoer, de Openbare Werken en de Verkeersveiligheid;

- commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling, belast met de Economische Transitie, het Wetenschappelijk Onderzoek en de Digitalisering;

- commissie voor de Huisvesting;

- commissie voor de Territoriale Ontwikkeling, belast met de Stadsvernieuwing, de Stedenbouw, het Grondbeleid, het Erfgoed en het Toerisme.

**DÉNOMINATION DES COMMISSIONS PERMANENTES**

**M. le président.**- Conformément à l'article 23.1 du règlement, après chaque renouvellement du parlement, celui-ci forme en son sein des commissions permanentes. Les attributions et la dénomination des commissions permanentes sont fixées par le président du parlement après avis du Bureau élargi.

À la suite de la réunion du Bureau élargi du 9 septembre 2019, les commissions permanentes sont les suivantes :

- commission des finances et des affaires générales, chargée du budget, de la fonction publique, des relations extérieures, de l'égalité des chances, des matières biculturelles, de l'image de Bruxelles et de la participation citoyenne ;

- commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux, de la sécurité et de la prévention, de la simplification administrative, des cultes, du transport rémunéré de personnes et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente ;

- commission de l'environnement et de l'énergie, chargée de la conservation de la nature, du bien-être animal, de la propreté, de la politique de l'eau et du port de Bruxelles ;

- commission de la mobilité, chargée des transports publics, des travaux publics et de la sécurité routière ;

- commission des affaires économiques et de l'emploi, chargée de la transition économique, de la recherche scientifique et de la transition numérique ;

- commission du logement ;

- commission du développement territorial, chargée de la rénovation urbaine, de l'urbanisme, de la politique foncière, du patrimoine et du tourisme.

## SAMENSTELLING VAN DE VASTE EN NIET-VASTE COMMISSIES

**De voorzitter.**- Aan de orde is de benoeming van de leden van de vaste commissies.

Artikel 23.2 van het reglement bepaalt het volgende: "De vaste commissies bestaan uit vijftien leden aangewezen volgens de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen en de politieke fracties, onverminderd het recht van een fractie om voor een of meer van haar mandaten de aanwijzing voor te stellen van volksvertegenwoordigers van dezelfde taalgroep die niet behoren tot een politieke fractie welke reeds in elke commissie vertegenwoordigd is. De kleinste taalgroep moet hoe dan ook in elke commissie vertegenwoordigd zijn."

Volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen heeft de Nederlandse taalgroep recht op 3 zetels op 15.

De 12 zetels voor de Franse taalgroep worden als volgt verdeeld:

- PS: 3 zetels;
- Ecolo: 2 zetels;
- MR: 2 zetels;
- DéFI: 2 zetels;
- PTB: 2 zetels;
- cdH: 1 zetel.

De 3 zetels voor de Nederlandse taalgroep worden als volgt verdeeld:

- Groen: 1 zetel;
- N-VA: 1 zetel;
- Open Vld: 1 zetel.

Het reglement voorziet in de mogelijkheid voor een fractie om voor een of meer van haar mandaten de aanwijzing voor te stellen van volksvertegenwoordigers van dezelfde taalgroep die niet behoren tot

## COMPOSITION DES COMMISSIONS PERMANENTES ET NON PERMANENTES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la nomination des membres des commissions permanentes.

Je vous rappelle que, conformément à l'article 23.2 du règlement, les commissions permanentes sont composées de quinze membres nommés à la représentation proportionnelle des groupes linguistiques et des groupes politiques, sans préjudice du droit pour un groupe de proposer la désignation, à un ou plusieurs de ses mandats, de députés du même groupe linguistique n'appartenant pas à un groupe politique déjà représenté dans chaque commission. Le groupe linguistique le moins nombreux doit en tout état de cause être représenté dans chaque commission.

Selon la règle de la répartition proportionnelle des groupes linguistiques, le groupe linguistique néerlandais a droit à 3 sièges sur 15.

Les 12 sièges revenant au groupe linguistique français se répartissent comme suit :

- PS : 3 sièges ;
- Ecolo : 2 sièges ;
- MR : 2 sièges ;
- DéFI : 2 sièges ;
- PTB : 2 sièges ;
- cdH : 1 siège.

Les 3 sièges revenant au groupe linguistique néerlandais se répartissent comme suit :

- Groen : 1 siège ;
- N-VA : 1 siège ;
- Open Vld : 1 siège.

Le règlement prévoit la possibilité pour un groupe de proposer la désignation, à un ou plusieurs de ses mandats, de députés du même groupe linguistique

een politieke fractie welke reeds in elke commissie vertegenwoordigd is.

De betrokken fractievoorzitters hebben mij hun voorstellen tot aanwijzing van de commissieleden meegedeeld. Aangezien het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal te begeben mandaten, kunnen zij zonder stemming verkozen worden verklaard, overeenkomstig artikel 13.5 van het reglement. Deze kandidaten zijn dus ambtshalve lid van de verschillende commissies waarvoor ze werden voorgedragen.

Geen bezwaar?

De commissies zijn dus samengesteld. De samenstelling van de commissies zal worden opgenomen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering.

#### **VOORZITTERSCHAPPEN VAN DE VASTE COMMISSIES EN BENOEMING VAN DE BUREAUS VAN DE VASTE COMMISSIES**

**De voorzitter.**- Overeenkomstig artikel 23.3 van het reglement zullen de commissies vergaderen tijdens de schorsing van de plenaire vergadering om hun bureaus samen te stellen.

De tabel met de lokalen waar de commissievergaderingen zullen plaatshebben wordt rondgedeeld op de banken.

Artikel 23.3 van het reglement luidt: "De mandaten van voorzitter van de vaste commissies van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement worden, volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging, onder de verschillende taalgroepen en politieke fracties verdeeld.

Wanneer het aantal mandaten dat aan iedere groep of fractie toekomt, bekend is, duidt de voorzitter van het parlement de commissie aan waarop deze verschillende mandaten betrekking hebben.

Iedere commissie verkiest vervolgens uit haar midden, voor de duur van de zitting, een voorzitter onder de kandidaten die worden voorgedragen door de politieke fractie waaraan het voorzitterschap

n'appartenant pas à un groupe politique déjà représenté dans chaque commission.

Les présidents des groupes politiques concernés m'ont transmis les propositions de candidatures pour les différentes commissions. Le nombre de candidats proposés correspondant au nombre de sièges à pourvoir, il n'est pas nécessaire de procéder à un vote, conformément à l'article 13.5 du règlement. Ces candidats sont donc d'office membres de diverses commissions auxquelles ils sont proposés.

Pas d'observation ?

Les commissions sont donc composées. La liste des membres des commissions figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

#### **PRÉSIDENCES DES COMMISSIONS PERMANENTES ET NOMINATION DES BUREAUX DES COMMISSIONS PERMANENTES**

**M. le président.**- Conformément à l'article 23.3 du règlement, les commissions vont se réunir lors de la suspension de la séance plénière pour procéder à la nomination de leurs bureaux respectifs.

Le tableau des locaux où se tiendront les réunions de commission est distribué sur les bancs.

L'article 23.3 du règlement prévoit que "les mandats de présidents des commissions permanentes du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale sont répartis suivant la règle de la représentation proportionnelle entre les groupes linguistiques et politiques.

Le nombre de mandats revenant à chaque groupe étant connu, le président du parlement désigne les commissions auxquelles ces différents mandats se rattachent.

Chaque commission élit ensuite son président, en son sein, pour la durée de la session, parmi les candidats présentés par le groupe politique auquel revient la présidence. Chaque commission nomme, en outre, trois vice-présidents.

toekomst. Iedere commissie benoemt bovendien drie ondervoorzitters.

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid, nemen de voorzitter en de eerste ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement rechte het voorzitterschap waar van een van de commissies waarvan zij deel uitmaken en dat, volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen, toekomt aan hun respectieve taalgroep".

De evenredige verdeling tussen de taalgroepen ziet er als volgt uit:

- Franse taalgroep: 1e tot 4e, 6e en 7e mandaten;
- Nederlandse taalgroep: 5e mandaat.

De keuze van de voorzitter en de eerste ondervoorzitter wordt uitgesloten van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Daarentegen blijft de regel van de evenredige vertegenwoordiging tussen de taalgroepen van toepassing (art. 23.3, vierde lid, van het reglement).

De voorzitterschappen van de zeven commissies zou dan volgens onderstaande devolutie verlopen:

A. Mandaten uitgesloten van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties:

- 1e mandaat: toegewezen aan de voorzitter, de heer Rachid Madrane (PS), te weten het voorzitterschap van de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken;
- 5e mandaat: toegewezen aan de eerste ondervoorzitter, de heer Guy Vanhengel (Open Vld), te weten de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

B. Mandaten verdeeld volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties:

- 2e mandaat: toegewezen aan de Ecolo-fractie;

En dérogation aux dispositions du premier alinéa, le président et le premier vice-président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale président de droit des commissions dont ils font partie et dont la présidence, suivant la règle de la représentation proportionnelle des groupes linguistiques, revient au groupe linguistique auquel ils appartiennent, selon le cas."

La répartition proportionnelle entre les groupes linguistiques s'établit comme suit :

- groupe linguistique français : 1<sup>er</sup> à 4<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> mandats ;
- groupe linguistique néerlandais : 5<sup>e</sup> mandat.

Le choix effectué par le président et le premier vice-président est exclu de la représentation proportionnelle des groupes politiques. Toutefois, la règle de la répartition proportionnelle entre groupes linguistiques reste bien d'application (art. 23.3, alinéa 4, du règlement).

L'attribution des présidences des sept commissions permanentes s'effectuerait dès lors selon la dévolution suivante :

A. Mandats exclus de la représentation proportionnelle des groupes politiques :

- 1<sup>er</sup> mandat : attribué au président, M. Rachid Madrane (PS), à savoir la présidence de la commission des finances et des affaires générales ;
- 5<sup>e</sup> mandat : attribué au premier vice-président, M. Guy Vanhengel (Open Vld), à savoir la commission des affaires intérieures.

B. Mandats répartis suivant la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques :

- 2<sup>e</sup> mandat : attribué au groupe Ecolo ;

- 3e mandaat: toegewezen aan de MR-fractie;
- 4e mandaat: toegewezen aan de DéFI-fractie;
- 6e mandaat: toegewezen aan de PTB-fractie;
- 7e mandaat: toegewezen aan de PS-fractie.

Dientengevolge wordt, overeenkomstig de keuzes van de politieke fracties waarop deze mandaten betrekking hebben:

- het voorzitterschap van de commissie voor het Leefmilieu en de Energie toegekend aan de Ecolo-fractie;
- het voorzitterschap van de commissie voor de Mobiliteit toegekend aan de MR-fractie;
- het voorzitterschap van de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling toegekend aan de DéFI-fractie;
- het voorzitterschap van de commissie voor de Huisvesting toegekend aan de PTB-fractie;
- het voorzitterschap van de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling toegekend aan de PS-fractie.

#### COMITÉS EN NIET-VASTE COMMISSIES

**De voorzitter.**- De commissie voor de Europese Aangelegenheden alsook het comité voor de Follow-up van de Wetgeving worden van rechtswege voorgezeten door de voorzitter van het parlement.

Het adviescomité voor Gelijke Kansen, alsook de commissie voor de Begroting en de Rekening van het parlement worden, naar keuze, voorgezeten door een van de politieke fracties waaraan het 8e en 9de mandaat toekomen:

- het 8e mandaat wordt toegewezen aan de Ecolo-fractie;
- het 9e mandaat wordt toegewezen aan de MR-fractie.

- 3<sup>e</sup> mandat : attribué au groupe MR ;
- 4<sup>e</sup> mandat : attribué au groupe DéFI ;
- 6<sup>e</sup> mandat : attribué au groupe PTB ;
- 7<sup>e</sup> mandat : attribué au groupe PS.

En conséquence, selon les choix opérés par les groupes politiques auxquels ces mandats sont attribués :

- la présidence de la commission de l'environnement et de l'énergie est attribuée au groupe Ecolo ;
- la présidence de la commission de la mobilité est attribuée au groupe MR ;
- la présidence de la commission des affaires économiques et de l'emploi est attribuée au groupe DéFI ;
- la présidence de la commission du logement est attribuée au groupe PTB ;
- la présidence de la commission du développement territorial est attribuée au groupe PS.

#### COMITÉS ET COMMISSIONS NON PERMANENTES

**M. le président.**- La commission des affaires européennes ainsi que le comité de suivi législatif sont présidés de droit par le président du parlement.

Le comité d'avis pour l'égalité des chances ainsi que la commission du budget et du compte du parlement sont présidés, au choix, par l'un des groupes politiques auxquels reviennent les 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> mandats :

- le 8<sup>e</sup> mandat est attribué au groupe Ecolo ;
- le 9<sup>e</sup> mandat est attribué au groupe MR.

Vanaf het 10e mandaat (toegewezen aan de Groenfractie), worden de voorzitterschappen toegewezen aan de bijzondere commissies die, desgevallend, tijdens de zittingsperiode zullen worden opgericht.

### **SAMENSTELLING VAN HET ADVIESCOMITÉ VOOR GELIJKHEID VAN VROUWEN EN MANNEN**

#### **(artikel 131 van het reglement)**

**De voorzitter.**- Volgens artikel 131 van het reglement stelt het parlement uit zijn leden een adviescomité samen belast met het onderzoek van de kwesties die betrekking hebben op de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Dit comité is samengesteld uit vijftien leden die aangewezen worden op de wijze bepaald in artikel 23 van het reglement, dat wil zeggen op dezelfde manier als de samenstelling van de vaste commissies: 12 zetels voor de Franse taalgroep, 3 zetels voor de Nederlandse taalgroep, volgens de hiernavolgende politieke verdeling.

De 12 zetels voor de Franse taalgroep worden als volgt verdeeld:

- PS: 3 zetels;
- Ecolo: 2 zetels;
- MR: 2 zetels;
- DéFI: 2 zetels;
- PTB: 2 zetels;
- cdH: 1 zetel.

De 3 zetels voor de Nederlandse taalgroep worden als volgt verdeeld:

- Groen: 1 zetel;
- N-VA: 1 zetel;
- Open Vld: 1 zetel.

De betrokken fractievoorzitters hebben mij hun voorstellen tot aanwijzing van de leden van het adviescomité meegedeeld. Aangezien het aantal

À partir du 10<sup>e</sup> mandat (attribué au groupe Groen), seront désignées les présidences des commissions spéciales qui seront, le cas échéant, créées au cours de la législature.

### **COMPOSITION DU COMITÉ D'AVIS POUR L'ÉGALITÉ DES FEMMES ET DES HOMMES**

#### **(article 131 du règlement)**

**M. le président.**- L'article 131 du règlement dispose que le parlement nomme en son sein un comité d'avis chargé d'examiner les questions relatives à l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Ce comité est composé de quinze membres, désignés de la manière prévue par l'article 23 du règlement, c'est-à-dire de la même manière que la composition des commissions permanentes : 12 sièges pour le groupe linguistique français, 3 sièges pour le groupe linguistique néerlandais, selon la répartition politique suivante :

Les 12 sièges revenant au groupe linguistique français se répartissent comme suit :

- PS : 3 sièges ;
- Ecolo : 2 sièges ;
- MR : 2 sièges ;
- DéFI : 2 sièges ;
- PTB : 2 sièges ;
- cdH : 1 siège.

Les 3 sièges revenant au groupe linguistique néerlandais se répartissent comme suit :

- Groen : 1 siège ;
- N-VA : 1 siège ;
- Open Vld : 1 siège.

Les présidents des groupes politiques concernés m'ont transmis les propositions de candidatures pour le comité d'avis. Le nombre de candidats

kandidaten overeenstemt met het aantal te begeven mandaten, kunnen zij zonder stemming verkozen worden verklaard, overeenkomstig artikel 13.5 van het reglement. De kandidaten zijn dus ambtshalve lid van het adviescomité.

Geen bezwaar?

**De heer John Pitseys (Ecolo)** (*in het Frans*).- *Het adviescomité voor de Gelijkheid van Mannen en Vrouwen wordt niet vermeld in het overzicht van de commissies dat wij hebben ontvangen. Wanneer zal het adviescomité samenkomen?*

**De voorzitter**.- Het bureau van het adviescomité kan pas worden samengesteld nadat het Bureau is samengekomen. Dat is slechts een procedure-kwestie.

Verder geen bezwaren meer?

Het adviescomité is dus samengesteld. De samenstelling ervan zal worden opgenomen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering.

#### **SAMENSTELLING VAN HET COMITÉ VOOR DE FOLLOW-UP VAN DE WETGEVING**

**(artikel 99 van het reglement)**

**De voorzitter**.- Volgens artikel 99 van het reglement stelt het parlement uit zijn leden een comité voor de follow-up van de wetgeving samen belast met de evaluatie van de ordonnanties, resoluties en verordeningen. Het comité wordt eveneens belast met het evalueren van de maatregelen die de regering of het Verenigd College heeft genomen om gevolg te geven aan de door het parlement aangenomen resoluties.

Dit comité is samengesteld uit vijftien leden die aangewezen worden op de wijze bepaald in artikel 23 van het reglement, dat wil zeggen op dezelfde manier als de samenstelling van de vaste commissies: 12 zetels voor de Franse taalgroep, 3 zetels voor de Nederlandse taalgroep, volgens de hiernavolgende politieke verdeling.

proposés correspondant au nombre de sièges à pourvoir, il n'est pas nécessaire de procéder à un vote, conformément à l'article 13.5 du règlement. Ces candidats en sont donc d'office membres.

Pas d'observation ?

**M. John Pitseys (Ecolo)**.- Le comité d'avis pour l'égalité des femmes et des hommes ne figure pas dans les convocations de commissions qui nous sont parvenues. Quand sera-t-il convoqué ?

**M. le président**.- Le Bureau du comité d'avis doit être constitué après que le Bureau s'est réuni. Ce n'est qu'une question de procédure.

Pas d'autre observation ?

Le comité d'avis est donc composé. La liste de ses membres figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

#### **COMPOSITION DU COMITÉ DE SUIVI LÉGISLATIF**

**(article 99 du règlement)**

**M. le président**.- L'article 99 du règlement dispose que le parlement nomme en son sein un comité de suivi législatif chargé de l'évaluation des ordonnances, résolutions et règlements. Le comité est également chargé d'évaluer les mesures prises par le gouvernement ou le Collège réuni afin de donner suite aux résolutions adoptées par le parlement.

Ce comité est composé de quinze membres, désignés de la manière prévue par l'article 23 du règlement, c'est-à-dire de la même manière que la composition des commissions permanentes : 12 sièges pour le groupe linguistique français, 3 sièges pour le groupe linguistique néerlandais, selon la répartition politique suivante :



De 12 zetels voor de Franse taalgroep worden als volgt verdeeld:

- PS: 3 zetels;
- Ecolo: 2 zetels;
- MR: 2 zetels;
- DéFI: 2 zetels;
- PTB: 2 zetels;
- cdH: 1 zetel.

De 3 zetels voor de Nederlandse taalgroep worden als volgt verdeeld:

- Groen: 1 zetel;
- N-VA: 1 zetel;
- Open Vld: 1 zetel.

De betrokken fractievoorzitters hebben mij hun voorstellen tot aanwijzing van de leden van het comité voor de Follow-up van de Wetgeving meegedeeld. Aangezien het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal te begeven mandaten, kunnen zij zonder stemming verkozen worden verklaard, overeenkomstig artikel 13.5 van het reglement. De kandidaten zijn dus ambtshalve lid van het comité.

Geen bezwaar?

Het comité voor de Follow-up van de Wetgeving is dus samengesteld. De samenstelling ervan zal worden opgenomen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering.

Ik schors nu de vergadering zodat de verschillende commissies hun Bureaus kunnen samenstellen.

*- De vergadering wordt geschorst om 10.19 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 11.13 uur.*

Les 12 sièges revenant au groupe linguistique français se répartissent comme suit :

- PS : 3 sièges ;
- Ecolo : 2 sièges ;
- MR : 2 sièges ;
- DéFI : 2 sièges ;
- PTB : 2 sièges ;
- cdH : 1 siège.

Les 3 sièges revenant au groupe linguistique néerlandais se répartissent comme suit :

- Groen : 1 siège ;
- N-VA : 1 siège ;
- Open Vld : 1 siège.

Les présidents des groupes politiques concernés m'ont transmis les propositions de candidatures pour le comité de suivi législatif. Le nombre de candidats proposés correspondant au nombre de sièges à pourvoir, il n'est pas nécessaire de procéder à un vote, conformément à l'article 13.5 du règlement. Ces candidats en sont donc d'office membres.

Pas d'observation ?

Le comité de suivi législatif est donc composé. La liste de ses membres figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Nous allons suspendre la séance pour que les commissions puissent se réunir afin de constituer en leur sein les différents Bureaux.

*- La séance est suspendue à 10h19.*

*- La séance est reprise à 11h13.*

**ACTUALITEITSVRAGEN**

**De voorzitter.**- We hervatten de vergadering met de actualiteitsvragen.

Op aangeven van een aantal collega's en gezien het grote aantal nieuwe collega's herinner ik u eraan dat de indiener van een actualiteitsvraag twee minuten krijgt om zijn vraag te stellen en het regerings- of collegelid over twee minuten beschikt om te antwoorden. Een eventuele bijkomende vraag mag een minuut duren, gevolgd door het antwoord van de regering of het Verenigd College dat ook een minuut in beslag neemt.

Volgens het reglement moet dat zonder papier, tenzij de inhoud van een artikel of cijfers aan bod komen in de vraag. Het reglement bepaalt ook dat de minister zijn antwoord niet mag aflezen, behalve wanneer de taal waarin hij antwoordt niet zijn moedertaal is.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG**

**betreffende "een eventueel moratorium op de bouw van nieuwe kantoren".**

**Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans).*- *Uit het recente Overzicht van het kantorenpark blijkt dat er vergunningen zijn toegekend om tegen 2023 570.000 m<sup>2</sup> kantooruimte te creëren. Het gewest telt echter al meer dan 12 miljoen m<sup>2</sup> kantooruimte met een gemiddelde leegstand van 7,5%, wat neerkomt op 1 miljoen m<sup>2</sup> kantooruimte die permanent in onbruik is.*

*Daarnaast telt het gewest 43.000 gezinnen die op een sociale woning wachten. Sinds 2004 beloven de opeenvolgende regeringen de bouw van duizenden*

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- Chers collègues, je fais un petit rappel, qui m'a été suggéré par quelques-uns d'entre vous, vu le nombre de nouveaux députés : l'auteur de la question d'actualité dispose de deux minutes pour poser sa question, le membre du gouvernement ou du Collège réuni dispose de deux minutes pour répondre, il peut y avoir une question complémentaire qui dure une minute, suivie de la réponse du gouvernement ou du Collège réuni, également d'une durée d'une minute.

Le règlement veut que cela se fasse sans papier, sauf si le contenu d'un article ou des données chiffrées doivent être cités dans la question. En ce qui concerne les langues utilisées pour la réponse, le règlement prévoit que, sauf si le ministre répond dans une autre langue que la sienne, celui-ci ne dispose pas de document pour sa réponse.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE DE SMEDT**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**concernant "l'éventuel moratoire pour la construction de bureaux neufs".**

**Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Le récent état des lieux dressé par l'Observatoire des bureaux indique que des permis ont été octroyés pour produire 570.000 m<sup>2</sup> de bureaux d'ici à 2023. Or notre Région en compte déjà plus de 12 millions de m<sup>2</sup>, avec un taux de vacance moyen de 7,5 %. Cela équivaut à 1 million de m<sup>2</sup> de bureaux constamment vides.

Par ailleurs, notre Région compte 43.000 familles en attente d'un logement social. Depuis 2004, les gouvernements successifs promettent la création de plusieurs milliers de logements sociaux. Or, entre 2005 et 2017, il en a été produit 1.300.

*sociale woningen, maar van 2005 tot 2017 kwamen er maar 1.300 bij.*

*In het Brussels Gewest zou er dus 1 miljoen m<sup>2</sup> kantoorruimte beschikbaar zijn voor ombouw tot sociale en betaalbare woningen.*

*Welke maatregelen hebt u genomen om speculatie met kantoorruimte tegen te gaan en de ombouw tot sociale en betaalbare woningen af te dwingen?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ik zou de term vastgoedspeculatie wat minder lichtvaardig gebruiken, want hij houdt in dat bij de aankoop de intentie bestond om een meerwaarde te realiseren bij de verkoop of de ombouw.*

*Uit de evolutie van de Brusselse vastgoedmarkt blijkt dat de kantoormarkt de voorbije tien tot vijftien jaar in vrije val was. Daarvoor was er eerder sprake van een crisis in residentieel vastgoed. Er werd geïnvesteerd in kantoren in buurten die vandaag minder aantrekkelijk zijn vanwege mobiliteitsproblemen.*

*U hebt het over 1 miljoen m<sup>2</sup> kantoorruimte, maar dat is geen permanent gegeven. Er is deels sprake van tijdelijke leegstand, doordat kantoren worden gerenoveerd alvorens opnieuw te worden verhuurd. Het klopt echter dat een deel van de kantorenmarkt wordt omgebouwd tot woningen, want de woningmarkt is economisch interessanter. Toch maken technische beperkingen de ombouw in een aantal gevallen onmogelijk.*

*Er is ook sprake van een hergroepering van de kantorensector aan belangrijke transportknooppunten, zoals in de Noord- of de Zuidwijk.*

*U gaat te kort door de bocht met uw beweringen over de evolutie van de kantorenmarkt en de sociale huisvesting. In een aantal gevallen heeft de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) inderdaad een aantal kantoorgebouwen aangekocht om ze tot woningen om te bouwen.*

*Voor het overige voorziet de gewestelijke beleidsverklaring in een schadevergoeding als projectontwikkelaars meerwaarde realiseren door een planologische wijziging van het terrein in*

Donc, en Région bruxelloise, 1 million de m<sup>2</sup> seraient disponibles pour une reconversion en logements sociaux et abordables.

Quelles mesures ont-elles été prises pour arrêter cette spéculation sur les surfaces de bureaux et imposer leur reconversion en logements sociaux et abordables ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je serais peut-être un peu plus prudent en utilisant le terme "spéculation immobilière", dans le sens où il implique qu'il y ait eu intention, lors de l'acquisition, de réaliser une plus-value au moment de la revente ou de la reconversion.

Si nous examinons l'évolution du marché immobilier à Bruxelles, force est de constater qu'effectivement, un effondrement du secteur du bureau a eu lieu ces dix ou quinze dernières années. Jusqu'alors, c'était plutôt le secteur résidentiel qui était en crise et dans lequel il n'y avait plus d'investissements réalisés à Bruxelles. Tous les investissements étaient consacrés au secteur du bureau. Celui-ci s'est développé dans certains quartiers qui présentent aujourd'hui moins d'intérêt, notamment sur le plan de la mobilité et de l'accessibilité pour ce marché locatif-là.

Vous parlez d'un million de mètres carrés de bureaux, mais ce ne sont pas toujours les mêmes. Il y a un roulement et un vide locatif temporaire, puisque des bureaux sont rénovés, réhabilités, puis remis sur le marché locatif. Il est toutefois vrai que toute une partie du secteur du bureau, notamment en seconde couronne, est en train d'être transformée en logements, parce que le marché du logement est plus porteur économiquement.

Ce n'est pas valable pour tout le secteur du bureau, car des contraintes techniques empêchent parfois la réhabilitation, la structure même du bâtiment n'ayant pas été conçue pour du logement. Cela entraîne des surcoûts qui rendent le logement difficilement accessible financièrement.

Nous observons aussi une restructuration du secteur du bureau autour et alentour des grands nœuds de communication, tels que le quartier Nord

*kwestie. Het is immers duidelijk dat de waarde van een terrein toeneemt, als het bouwgrond wordt.*

**Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans).*- *U hebt het over technische beperkingen die het onmogelijk maken om kantoren om te bouwen. Nochtans is dat al met honderdduizenden vierkante meter gebeurd, zij het niet in betaalbare woningen. Dat is problematisch. Het is duidelijk dat technische beperkingen geen bezwaar vormen als het over dure woningen gaat.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *U kunt een privé-eigenaar niet beletten om een vergunning aan te vragen en te verkopen. In de privésector speelt de vrije markt.*

**Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans).*- *Het debat gaat over de beleidskeuze die we maken. Zullen we de beschikbare oppervlakte ombouwen? Nemen we maatregelen om de ombouw af te dwingen ten behoeve van de 43.000 Brusselaars die op een woning wachten? De gewestelijke regering kan immers maatregelen opleggen.*

*(Applaus bij de PTB)*

ou le Midi, même si on y trouve encore du vide locatif.

S'agissant de l'évolution des immeubles de bureaux et des logements sociaux, vous effectuez un raccourci intellectuel. Dans une série de dossiers, la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) s'est effectivement portée acquéreuse pour réhabiliter d'anciens immeubles de bureaux en logements.

Pour le reste, notre déclaration de politique régionale prévoit un mécanisme de versement d'un dédommagement par les promoteurs en cas de plus-value réalisée sur un changement planologique du terrain considéré. L'on sait en effet qu'un terrain transformé en terrain à bâtir pour du logement résidentiel prend davantage de valeur.

**Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Vous parlez de contraintes techniques pour transformer des bureaux. Pourtant plusieurs centaines de milliers de mètres carrés ont déjà été reconvertis en logements, mais pas en logements abordables. C'est évidemment problématique. On voit que les contraintes techniques peuvent être surmontées quand on choisit de faire du logement plus cher.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Vous ne pouvez pas empêcher un propriétaire privé de déposer un permis et de vendre. C'est le marché libre qui prévaut dans le secteur privé.

**Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Le débat porte ici sur le choix politique que nous allons faire. Allons-nous utiliser cette surface qui est disponible pour la reconvertir ? Allons-nous prendre des mesures pour l'imposer en faveur des 43.000 Bruxellois qui attendent un logement ? Le gouvernement régional a la possibilité d'imposer des mesures. Concernant le moratoire, allons-nous continuer à permettre de produire plus de logements quand on sait qu'un million de mètres carrés restent vides ? Ou bien allons-nous imposer la reconversion en attendant d'en produire de nouveaux ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAN BUSSELEN**

**AAN DE HEER BERNARD CLERFAYT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET WERK EN BEROEPSOPLEIDING, DIGITALISERING, DE PLAATSELIJKE BESTUREN EN DIERENWELZIJN,**

**betreffende "de aankondigde vakbondsacties binnen de gemeenten, de OCMW's en de Brusselse ziekenhuizen".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER DAVID LEISTERH,**

**betreffende "de dreigende stakingen in de lokale administraties en de Irisziekenhuizen".**

**De heer Jan Busselen (PVDA).**- Vorige week konden we lezen dat het gemeenschappelijk vakbondsfront van de openbare diensten acties aankondigt bij de gemeenten, de OCMW's en de openbare ziekenhuizen. De werknemers klagen de slechte loon- en arbeidsomstandigheden aan. In de Brusselse ziekenhuizen liggen de lonen bijvoorbeeld 15% lager. Op die manier is het natuurlijk moeilijk om bekwaam personeel te houden. Wie ergens anders werk kan vinden, vertrekt.

*(verder in het Frans)*

*Maar bij de OCMW's en gemeenten is het nog erger: tussen de gewestelijke ambtenaren en hun collega's in Vlaanderen en Wallonië gaapt een loonkloof van 40%.*

*(verder in het Nederlands)*

Wat hebt u ondernomen om die loonkloof te dichten?

**De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans).*- Die loonkloof van tussen 10% en 45%, afhankelijk van het barema, zint de vakbonden niet. De verschillende beloften of waarborgen uit de

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAN BUSSELEN**

**À M. BERNARD CLERFAYT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE, DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DES POUVOIRS LOCAUX ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

**concernant "les actions annoncées des syndicats au sein des communes, des CPAS et des hôpitaux bruxellois".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. DAVID LEISTERH,**

**concernant "la menace de grève dans les administrations locales et les hôpitaux du réseau Iris".**

**M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).*- *Le front commun syndical des services publics a annoncé des actions dans les communes, les CPAS et les hôpitaux publics, pour dénoncer les salaires et les conditions de travail médiocres.*

*(poursuivant en français)*

Mais c'est encore pire pour les CPAS et les communes : entre les fonctionnaires régionaux et leurs collègues de Flandre et de Wallonie, on remarque un écart salarial de 40 %, comme nous avons pu le lire la semaine passée.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Qu'avez-vous entrepris pour combler cet écart salarial ?*

**M. David Leisterh (MR).**- Il s'agit d'un écart salarial entre 10 et 45 %. Si nous lisons la presse et prenons contact avec les syndicats, nous remarquons qu'ils ne sont pas très contents.

*kiescampagne vind ik niet meteen terug in uw algemene beleidsnota.*

*Hoe verklaart u die loonkloof? Maakt u een budget vrij voor de ambtenaren van de niveaus E, C en D? Mijns inziens verdienen ook de niveaus B en A onze hulp, want veel diensthooftden verkassen naar de andere gewesten, die beter betalen. Brussel kan zich dat niet veroorloven.*

**De heer Bernard Clerfayt, minister.**- Aangezien de federale overheid bevoegd is voor de loonschalen van de ziekenhuizen, zal ik het enkel over de lokale besturen hebben. Ik ben zelf niet direct bevoegd voor de OCMW's, maar het Brussels Gewest kan ze wel bijstaan.

*(verder in het Frans)*

*De verzuchtingen van het gemeentepersoneel zijn legitiem, gezien het loonverschil met hun collega's in het Vlaamse en Waalse Gewest en in de gewestadministratie. De gemeenten en de OCMW's bepalen evenwel volledig autonoom de loonvoorwaarden voor hun personeel, binnen het kader van het Sociaal Handvest. Zij beslissen zelf over de dienstregeling, de eventuele maaltijdcheques en de vakantiedagen.*

*(verder in het Nederlands)*

De verschillen tussen de gemeenten en de OCMW's zijn enorm. Tijdens de vorige legislatuur stelde het comité C een vergelijkende tabel op van de loonschalen en de arbeidsomstandigheden in de gemeenten en OCMW's.

*(verder in het Frans)*

*De gewestadministratie verstrekte inlichtingen op basis waarvan de vakbonden enkele eisen konden formuleren. Vooral nog heb ik geen vakbondsverzoek ontvangen, maar ik wil de kwestie wel met hen bespreken, ook al ligt de initiële*

Plusieurs promesses ou garanties auraient été faites avant les élections, pendant la campagne. Aujourd'hui, force est de constater que la note de politique générale ne reprend pas vraiment ces garanties, en tout cas à la première lecture.

Pouvez-vous expliquer cette différence de 10 à 45 % pour de nombreux barèmes ? Comment en est-on arrivé à cette différence-là ? Avez-vous eu des contacts ? Comptez-vous en avoir ? Comptez-vous, in fine, débloquer un budget pour pouvoir aider les niveaux E, C et D ? Je pense qu'il faudrait aussi travailler sur les niveaux B et A. On remarque la fuite de toute une série de chefs de service, notamment, vers d'autres Régions plus compétitives. Bruxelles ne peut pas se le permettre.

**M. Bernard Clerfayt, ministre** *(en néerlandais)*. - *Le gouvernement fédéral étant responsable des barèmes des hôpitaux, je ne me prononcerai que sur les pouvoirs locaux. Je ne suis pas directement compétent pour les CPAS, mais la Région bruxelloise peut leur venir en aide.*

*(poursuivant en français)*

S'agissant d'une question d'actualité, je ne pourrai pas répondre à toutes les questions de M. Leisterh. Il pourra m'interpeller sur le sujet ou introduire une question écrite pour obtenir tous les renseignements utiles. J'ai reçu sa question il y a une heure à peine et mon administration n'a pas eu le temps de collecter toutes les informations.

Les demandes des personnels communaux sont légitimes, vu l'écart existant entre leurs rémunérations et celles de personnels comparables en Région flamande, en Région wallonne et dans l'administration régionale. Toutefois, les communes et les CPAS jouissent d'une autonomie totale pour fixer les conditions de rémunération de leurs personnels. La Charte sociale a fixé un cadre général dont s'inspirent les communes et les CPAS, mais chacun dispose d'une marge de manœuvre en ce qui concerne les horaires, les chèques repas ou les jours de congé.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le comité C a dressé durant la précédente législature un tableau comparatif qui révèle*

*bevoegdheid bij de werkgevers, namelijk de gemeenten en OCMW's.*

*In de gewestbegroting trek ik 35 tot 36 miljoen euro uit voor betere loonschalen in de gemeenten en een tiental miljoen euro voor bijkomende steunmaatregelen.*

*Gelet op de financiële situatie van gemeenten, OCMW's en gewest, zal het moeilijk worden. We zullen onderzoeken hoe de drie partijen kunnen samenwerken om de loonkloof stapsgewijs te overbruggen.*

**De heer Jan Busselen (PVDA).** - De budgetten van de gemeenten staan al enorm onder druk. Dit is dus geen oplossing. Voorts heb ik geen antwoord gekregen op mijn vraag wat u al hebt ondernomen. De vakbonden hebben samen met de vertegenwoordiger van de Conferentie van Burgemeesters en de gemeentesecretarissen vergaderd en een memorandum opgesteld waarin ze de slechte loon- en arbeidsomstandigheden aankaarten. Er is echter nog maar weinig veranderd. Daarom hebben de vakbonden actie ondernomen. Zo zijn ze onder meer bij u en bij alle gemeenteraden langsgegaan.

*(Opmerkingen van de heer Clerfayt)*

Ze zijn zelfs op 13 februari bij de minister-president op bezoek geweest. Hij heeft de vakbonden gerustgesteld dat hij werk zou maken van hun eisen. We moeten echter vaststellen dat daarover niets in het regeerakkoord staat.

*d'énormes différences d'une commune ou d'un CPAS à l'autre.*

*(poursuivant en français)*

L'administration régionale a apporté des informations qui ont permis aux syndicats de formuler une série de demandes. Je n'ai pas reçu, pour l'instant, à titre personnel, de demande des syndicats, mais j'ai bien l'intention d'évoquer cette question avec eux, tout en rappelant que c'est d'abord une compétence des autorités qui les engagent, c'est-à-dire les communes et les CPAS.

Dans le budget régional, 35 à 36 millions d'euros sont prévus pour le soutien à la barémisation dans les communes, ainsi qu'une dizaine de millions d'euros d'aides supplémentaires dont le nom ne me revient plus.

Les finances communales et des CPAS étant ce qu'elles sont, nous nous attendons à ce que ce soit difficile. Les finances régionales ne sont pas plus simples et nous verrons dans quel cadre nous pouvons, communes, CPAS et Région, travailler ensemble pour essayer de résorber progressivement cet écart.

**M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).* - *Les budgets des communes sont déjà terriblement sous pression. Ce n'est donc pas une solution. Vous n'avez pas répondu à ma question sur ce que vous aviez déjà entrepris, en réponse au mémorandum rédigé par les syndicats et aux rencontres qui ont lieu entre ceux-ci, les conseils communaux et vous-même.*

*(Remarques de M. Clerfayt)*

*Ils ont même rendu visite au ministre-président le 13 février, qui leur a assuré qu'il donnerait suite à leurs revendications. Il n'y a pourtant nulle trace de cela dans l'accord de gouvernement.*

**De voorzitter.**- Mijnheer Busselen, gelieve te besluiten. U hebt uw spreektijd al ruimschoots overschreden.

**De heer Jan Busselen (PVDA).**- In het regeerakkoord staat niets over een loonsverhoging voor het gemeentepersoneel, maar wel voor de burgemeesters en schepenen. Dat is een probleem voor de PVDA. We zullen dus volgende week onze solidariteit met de vakbonden betuigen.

*(Applaus bij de PTB)*

**De heer Bernard Clerfayt, minister** *(in het Frans).*- *De vakbondsleiders kondigden naast acties ook brieven aan. Ik heb echter nog niets ontvangen.*

**De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans).*- *Ik dank u voor uw eerlijkheid. De financiële situatie van de gemeenten, de OCMW's en het gewest is allerminst rooskleurig.*

*U vermeldt terecht het beginsel van zelfbestuur van de gemeenten en OCMW's. Sommige gemeenten nemen hun verantwoordelijkheden op en willen de niveaus E, C en zelfs D opwaarderen. Dat is uitstekend, op voorwaarde dat er geen concurrentie ontstaat tussen de lokale besturen in Brussel. We moeten komen tot een harmonisering in heel het gewest.*

*Bovendien staan de gezondheidswerkers zwaar onder druk. Hun zeer zware beroep evolueert moeizaam. Zij verdienen bijzondere aandacht.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER  
EMMANUEL DE BOCK**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE**

**M. le président.**- Veuillez conclure, M. Busselen. Vous avez largement dépassé votre temps de parole.

**M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).*- *L'accord de gouvernement évoque la revalorisation barémique des bourgmestres et des échevins, mais pas celle du personnel communal. Par conséquent, nous témoignerons notre solidarité avec les syndicats la semaine prochaine.*

*(Applaudissements sur les bancs du PTB)*

**M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Les responsables syndicaux ont annoncé une série d'actions et de courriers, que je suis tout à fait disposé à recevoir, mais qui ne me sont pas encore parvenus.

**M. David Leisterh (MR).**- Je vous remercie pour votre honnêteté. Les finances des communes et des CPAS ne sont effectivement pas toujours très folichonnes. C'est également le cas des finances régionales, comme vous le précisez et comme il convient de le dire clairement.

Vous rappelez à juste titre le principe de l'autonomie communale et des CPAS. Certaines communes commencent à prendre leurs responsabilités et sont désireuses de revaloriser les niveaux E et C, voire le niveau D. C'est très bien, à condition de ne pas entrer dans une sorte de compétitivité intercommunale dans Bruxelles.

Nous avons déjà un souci avec les Régions flamande et wallonne, qui offrent de meilleures conditions. Il faut veiller à une harmonisation dans l'ensemble de la Région. Vous devez y être extrêmement attentif.

Par ailleurs, le personnel des soins de santé est mis à rude épreuve. Sa fonction est très lourde et évolue difficilement. Il faudrait y prêter une attention toute particulière.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE  
M. EMMANUEL DE BOCK**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DU**



**REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,**

**EN AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN VERKEERSVEILIGHEID,**

betreffende "het overleg tussen de drie gewesten met het oog op een alternatief voor de kilometerheffing".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER,**

betreffende "de aangekondigde maatregelen in het kader van de Week van de Mobiliteit".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI,**

betreffende "het nieuwe project ter verbetering van de luchtkwaliteit in Brussel".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ALEXIA BERTRAND,**

betreffende "de toekomst van de kilometerheffing in Brussel".

*De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- Het nieuwe Waalse regeerakkoord bevat niet dezelfde ambities inzake mobiliteit en leefmilieu als dat van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zo konden we dit weekend uit een aantal uitspraken opmaken dat de slimme kilometerheffing niet meer aan de orde is. Dat is bijzonder verontrustend, aangezien die maatregel in het Brusselse regeerakkoord is opgenomen.*

*Hoe zit het met het noodzakelijke overleg tussen de drie gewesten? Wanneer zal dat plaatsvinden?*

**DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**ET À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

concernant "la concertation entre les trois Régions en vue d'une alternative à la taxe kilométrique".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER,**

concernant "les mesures annoncées dans le cadre de la Semaine de la mobilité".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. YOUSSEF HANDICHI,**

concernant "le nouveau projet pour améliorer la qualité de l'air à Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ALEXIA BERTRAND,**

concernant "l'avenir de la taxe kilométrique à Bruxelles".

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Nous avons appris, il y a quelques jours, la formation du gouvernement régional wallon. Force est de constater que, dans sa déclaration de politique régionale, l'on ne retrouve pas toujours les mêmes accents, en tout cas pas aussi ambitieux qu'à Bruxelles en matière de mobilité et d'environnement. Mais peut-être de bonnes surprises se cachent-elles dans les détails ?

Malheureusement, ce week-end, nous avons entendu un certain nombre de déclarations de négociateurs politiques et autres qui semblent plutôt enterrer la taxe kilométrique intelligente.

*Zal de houding van het Waals Gewest, dat de kilometerheffing lijkt te begraven nog voor de onderhandelingen zijn gestart, ons niet dwingen om voor andere oplossingen te kiezen, zoals een stadstol?*

*(Applaus bij DéFI)*

**De heer Christophe De Beukelaer (cdH).**- Vandaag begint de Week van de Mobiliteit die u vorige week samen met de heer Maron aankondigde.

*(verder in het Frans)*

*In de pers werd een uitbreiding van het MIVB-aanbod aangekondigd, een verhoging van de frequenties en gratis openbaar vervoer voor 25-minners en 65-plussers. Volgens de directeur-generaal van de MIVB moet het inkomensverlies evenwel worden gecompenseerd.*

*Overweegt u nog andere uitbreidingen van het aanbod dan die in het regeerakkoord? Wordt de frequentie vooral 's nachts en tijdens de spitsuren verhoogd?*

*Welke maatregelen neemt u om het comfort van de reiziger te verbeteren?*

*Zult u de tarieven voor de andere gebruikers verhogen om het gratis openbaar vervoer voor 25-minners en 65-plussers te compenseren of onderzoekt u andere financieringsopties?*

*U zegt voorts dat er tal van voetgangerszones zullen bij komen. Over welke zones gaat het, naast het Schumanplein en de Elsensesteenweg?*

C'est assez perturbant, car la mesure se trouvait dans notre accord. Vous avez d'ailleurs été interrogée il y a une quinzaine de jours sur la volonté de la Région bruxelloise d'avancer sur cette taxe kilométrique intelligente.

Qu'en est-il donc de la concertation nécessaire entre les trois Régions, que nous prônons, évidemment, au parlement ? Quel sera le calendrier des opérations ?

Cette attitude d'une Région qui enterre, avant même d'entamer les négociations, la taxe kilométrique intelligente ne va-t-elle pas nous pousser de facto à travailler à des solutions de remplacement telles que le péage urbain ?

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI)*

**M. Christophe De Beukelaer (cdH)** *(en néerlandais).*- *La Semaine de la mobilité que vous avez annoncée la semaine dernière avec M. Maron commence aujourd'hui.*

*(poursuivant en français)*

La presse a relayé diverses déclarations sur l'étoffement de l'offre de la STIB, l'augmentation des fréquences et la gratuité pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans. La gratuité, nous en avons reparlé avec le patron de la STIB. Il nous a indiqué que la baisse de rentrées qui en résulterait devrait être compensée d'une manière ou d'une autre.

D'autres projets d'augmentation de l'offre que ceux figurant dans la déclaration de politique régionale sont-ils envisagés ?

Les augmentations de fréquence concerneront-elles surtout la nuit ou les heures de pointe ?

S'agissant du confort, des pistes concrètes ont-elles été explorées ?

La gratuité sera-t-elle compensée par une augmentation des tarifs pour les autres usagers, ou explorez-vous d'autres pistes de financement ?

**De heer Youssef Handichi (PTB)** *(in het Frans).*- *Waarom wilt u de mensen belastingen opleggen om de luchtkwaliteit en de mobiliteit te verbeteren? U baseert zich op studies zoals die van Stratec, waarin sprake is van 0 tot 43 cent per kilometer. Het Federaal Planbureau heeft het dan weer over 69 cent. Welke inkomsten zal de kilometerheffing opleveren? Welke vervoersverschuiving verwacht u?*

*(Opmerkingen van de heer Handichi, uit het integraal verslag geschrappt met toepassing van artikel 78 van het reglement)*

**De voorzitter.**- Gelieve geen persoonlijke aantijgingen te uiten, mijnheer Handichi. Zoals ik al eerder heb uitgelegd, is het belangrijk om tijdens onze werkzaamheden het nodige respect voor elkaar aan de dag te leggen. De focus moet op het democratisch debat liggen.

*Persoonlijk feit*

**Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** *(in het Frans).*- *Mijnheer Handichi, artikel 63 van het reglement bepaalt dat in geval van een belediging of persoonlijke aanval de betrokken persoon mag reageren.*

*U toont vandaag het ware gelaat van de PTB: dat van een maatschappij waarin de mensen tegen elkaar worden opgezet. De klassenstrijd is een voorbijgestreefd idee dat Brussel niet vooruit zal helpen.*

*Ik bemoei me niet met uw privéleven en ik zou willen dat u zich meer zou bezighouden met de vooruitgang van het Brussels Gewest.*

Vous évoquez la création de nombreuses zones piétonnes. Quelles seront-elles, outre le rond-point Robert Schuman et la chaussée d'Ixelles ?

**M. Youssef Handichi (PTB).**- Mme la ministre, j'aurais pu vous poser cinq ou six questions d'actualité sur ce thème : pourquoi allez-vous taxer les gens pour améliorer la qualité de l'air et la mobilité à Bruxelles ? C'est, en effet, ce qui se retrouve dans tout ce que j'ai pu lire depuis les vacances jusqu'à cette rentrée marquée par la Semaine de la mobilité. On se base sur des études comme celle de Stratec - de 0 à 43 centimes du kilomètre -, le Bureau fédéral du Plan parle, lui, de 69 centimes... Quelle rentrée financière estimez-vous pour la Région à la suite de cette taxe kilométrique ? Quel transfert modal prévoyez-vous ?

*(Remarques de M. Handichi retirées du compte rendu intégral, en application de l'article 78 du règlement)*

**M. le président.**- Pas d'attaques ad hominem, M. Handichi. Ce matin encore, j'ai expliqué que nous allions travailler dans le respect. Nous sommes ici pour débattre. Rehaussons le niveau du débat, c'est ça l'enjeu démocratique.

*Fait personnel*

**Mme Alexia Bertrand (MR).**- M. Handichi, le règlement dispose, en son article 63, qu'en cas d'insulte ou d'attaque personnelle, la personne concernée peut réagir.

Vous montrez aujourd'hui le vrai visage du PTB, celui d'une société où l'on oppose les gens, ceux qui travaillent à ceux qui ne travaillent pas, ceux qui entreprennent à ceux qui exercent d'autres métiers, ceux qui se déplacent d'une certaine manière aux autres... Cette idée de lutte des classes est révolue et ne nous aidera pas à faire avancer Bruxelles.

Je ne m'occupe pas de votre vie privée et je formule le souhait que vous vous occupiez davantage de faire avancer la Région bruxelloise.

*Ik hoop dat uw fractie zich deze regeerperiode vaker op de inhoud van de dossiers zal toeleggen dan op het privéleven van de parlementsleden.*

*(Algemeen applaus, behalve bij de PTB)*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *Mijnheer de voorzitter, u hebt het recht om het reglement te laten naleven.*

*Mijnheer Handichi, u bracht al geen respect op tijdens de eerste vergadering van het Bureau die u bijwoonde. U moet een andere werkwijze kiezen. U hebt het recht om te zeggen wat u denkt, maar u moet de andere partijen een minimum aan respect betuigen.*

**De voorzitter.**- Ik dank u om dat in herinnering te brengen, mijnheer De Wolf.

**Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** *(in het Frans).*- *Mevrouw de minister, u was misschien net zo verbaasd als ik toen u in het weekend las dat een van de covoorzitters van een meerderheidspartij zei dat een kilometerheffing niet de oplossing vormt voor de mobiliteitsproblemen in Brussel en Wallonië.*

*Nochtans lijkt de Brusselse regering daarop aan te sturen. De verklaringen gaan dus in tegen uw bewering dat u in Brussel werk wilt maken van zo'n heffing, ook al is er geen akkoord met de andere gewesten.*

*We maken ons natuurlijk zorgen over een bijkomende belasting voor de Brusselse gezinnen, vooral als ze geen structurele mobiliteitsoplossing biedt.*

*Hoe reageert u op de uitspraken van de covoorzitter? Hoe ziet u het overleg met de andere gewesten? Welke alternatieven hebt u voor de kilometerheffing?*

*(Applaus bij de MR)*

J'espère que, sous cette législature, votre groupe se concentrera davantage sur le fond des dossiers que sur la vie privée de chacun des députés ici présents.

*(Applaudissements sur tous les bancs, sauf ceux du PTB)*

**M. Vincent De Wolf (MR).**- M. le président, vous avez le droit de procéder à un rappel à l'ordre et d'exiger le respect du règlement.

M. Handichi, vous avez déjà manqué de respect lors du premier Bureau auquel vous assistiez. Il faut mettre fin à cette manière de fonctionner. Vous avez droit à vos opinions, mais vous devez témoigner un minimum de respect aux autres parties.

**M. le président.**- Je vous remercie de le rappeler, M. De Wolf.

**Mme Alexia Bertrand (MR).**- Mme la ministre, vous aurez peut-être découvert avec autant de surprise que moi, ce week-end, les propos dans la presse d'un des coprésidents d'un parti de votre majorité expliquant que la taxe kilométrique ne constituait pas la solution aux problèmes de mobilité à Bruxelles et en Wallonie.

Or, il me semblait que c'était là le souhait de votre gouvernement. Ces déclarations s'opposent ainsi à vos propos, puisque vous nous aviez expliqué que vous souhaitiez avancer à Bruxelles en la matière, à défaut d'accord avec les autres Régions.

Évidemment, l'idée d'une taxe supplémentaire qui pénaliserait les ménages bruxellois nous inquiète, surtout si elle n'offre pas de solution structurelle à la mobilité, comme une augmentation de l'offre, tant en Région bruxelloise qu'en périphérie, avec des parkings de dissuasion.

Comment réagissez-vous à ces propos ? Comment envisagez-vous la concertation interrégionale ? Quelles pistes alternatives proposez-vous à la taxe kilométrique ?

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** (in het Frans).- *Ik ben blij dat er een Waalse regering is en nodig mijn Vlaamse en federale collega's uit om eindelijk ook een regering te vormen.*

*De Waalse regering heeft de kilometerheffing niet in haar regeerakkoord opgenomen. Dat hoeft de bespreking ervan echter niet te belemmeren. Ik heb trouwens begrepen dat onze Waalse collega's daartoe bereid zijn.*

*Het Waalse regeerakkoord omvat klimaat- en gezondheidsdoelstellingen. Ik denk dus dat we het eens kunnen worden, want beide gewesten kennen dezelfde problemen.*

*We moeten natuurlijk wachten op de vorming van een Vlaamse regering om een debat met drie partijen te kunnen starten. Alleen als de drie gewesten het eens worden kunnen we de problemen echt verhelpen.*

*De kilometerheffing is niet alleenzaligmakend. We weten dat het niet eenvoudig wordt, want ook de files en het economische aspect een belangrijke rol.*

*Het is nog te vroeg om het over begrotingskwesties en tarieven te hebben, want de besprekingen met de andere gewesten moeten nog beginnen.*

*Het is hoe dan ook niet de bedoeling om meer belastingen te heffen, maar om een ander stelsel in te voeren. We willen overstappen van een forfaitair stelsel, namelijk de verkeersbelasting, naar een gebruiksbelasting.*

*Op die manier zullen mensen telkens opnieuw nagaan hoe ze zich het best verplaatsen. Het is ook een financiële stimulans om de auto zo weinig mogelijk te gebruiken.*

*Mijnheer Handichi, ik stel voor dat u het akkoord afwacht. Zodra er cijfers zijn, zal ik u die met veel plezier bezorgen.*

*Ik heb me trouwens niet alleen uitgelaten over belastingen. Ik heb het ook gehad over de verkeersplannen. Ik nodig u ook uit om Good Move te lezen, waarvan het openbaar onderzoek loop. Het is de bedoeling dat iedereen kennis kan nemen van onze mobiliteitsplannen en zijn mening kan geven, zodat we Good Move nog kunnen bijsturen.*

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- Vos questions abordent différents aspects de la problématique. Je vais d'abord répondre à celles qui concernent la taxation kilométrique intelligente, avant d'aborder les autres de la façon la plus complète possible.

Je me réjouis de la formation d'un gouvernement en Wallonie. J'invite d'ailleurs les collègues en Flandre et au niveau fédéral à former également leur gouvernement, car nous avons besoin d'être gouvernés.

Le gouvernement wallon qui vient d'être mis en place n'a pas inscrit la taxation kilométrique dans son accord. Pour moi, ce n'est cependant pas un frein à la discussion. J'ai d'ailleurs compris que nos collègues wallons étaient prêts à débattre de ce sujet. C'est précisément ce que nous voulons faire. Nous allons donc les contacter pour échanger sur nos propositions respectives et trouver des solutions.

L'accord du gouvernement wallon comporte des objectifs climatiques et de santé. Je pense donc qu'il est possible de s'entendre, car les enjeux auxquels nos deux Régions sont confrontés sont identiques.

Évidemment, nous devons encore attendre la formation du gouvernement flamand pour mener un débat à trois. Seule une solution apportée conjointement par les trois Régions sera en effet de nature à les aider.

La taxe kilométrique n'est pas la seule et unique réponse, mais une des réponses au problème. Nous savons que la tâche est ardue. Il y a une urgence climatique et de santé, mais aussi en matière de gestion automobile et d'économie. Agissons et trouvons ensemble des solutions.

Il est prématuré de parler des questions budgétaires et des tarifs qui seront prévus, puisque nous en sommes encore à la phase de discussion avec les autres Régions.

Quoi qu'il en soit, l'idée n'est pas d'ajouter une taxe, mais de changer de système. Je veux être très claire à ce sujet. Il s'agit de passer d'un système de paiement forfaitaire - la taxe de circulation - à une taxation de l'usage.

*Mijnheer De Beukelaer, het bus-, tram- en metroaanbod zal worden opgevoerd.*

*Het Tramplan zal de lijnen omvatten die we willen aanleggen in de richting van Thurn & Taxis en Neder-Over-Heembeek, de verlenging van onder meer de lijnen 7 en 8 en de vervanging van busdoor tramlijnen, zoals de lijnen 95 en 49. Het is nog te vroeg om daar verder op in te gaan, maar zodra het plan klaar is, wordt het u voorgesteld.*

*De regering wil het tram- en busaanbod uitbreiden. Daarom wordt het Busplan uitgevoerd, dat de capaciteit tegen 2022 met 30% verhoogt en het aantal gereden kilometers met 22%.*

*Er is 115 miljoen euro voor uitgetrokken over vijf jaar. Zo'n 20% van dat bedrag gaat naar het opvoeren van de frequentie, vooral tijdens de spits, maar ook tijdens het weekend en 's avonds.*

*Ook het comfort is belangrijk, want voldoende comfort maakt het gebruik van de bus, de tram en de metro aantrekkelijker. De komst van nieuwe bussen, trams en metrostellen en de hogere frequentie leidt tot minder volle rijtuigen en bijgevolg tot meer comfort voor de reiziger.*

*Over gratis openbaar vervoer zullen we het met de MIVB hebben. Ik heb kennis genomen van het interview waarnaar u verwijst, maar vraag u te wachten tot er een akkoord is met de MIVB.*

*Het regeerakkoord voorziet in gratis openbaar vervoer voor 25-minners en 65-plussers. We moeten met de MIVB nagaan hoe we die maatregelen kunnen invoeren. Ik vraag u dus wat geduld uit te oefenen.*

*Over voetgangerszones en verkeersluwe zones wordt overleg gepleegd met de gemeenten. We willen buurten verkeersluw maken om de stad veiliger, comfortabeler en aantrekkelijker te maken.*

*De regering is twee maanden oud. We hebben talloze ideeën die we nog in plannen moeten omzetten en uitvoeren.*

Cela permettra aux gens de vérifier la meilleure manière de se déplacer, au cas par cas. Cela permettra aussi de stimuler financièrement le choix de la non-utilisation de la voiture par ceux qui en ont la possibilité.

Concernant les montants, je vous invite, M. Handichi, à attendre la conclusion d'un accord. Lorsque nous disposerons des chiffres, j'en donnerai volontiers tous les détails en commission. Pour l'instant, j'attends de pouvoir en discuter avec les autres gouvernements. Dès cet après-midi, je décrocherai mon téléphone pour appeler mon homologue wallon.

Par ailleurs, M. Handichi, je ne me suis pas exprimée uniquement à propos de la taxation. Je vous invite donc à relire mes propos, notamment au sujet des plans de circulation et des aménagements. Je vous invite aussi à lire le plan Good Move, qui est actuellement soumis à enquête publique. Le but est que tout le monde puisse connaître nos projets en matière de mobilité et puisse donner son avis afin d'améliorer encore le plan Good Move, qui comporte déjà de nombreuses idées et offres pour notre Région.

En réponse aux questions de M. De Beukelaer, je précise que l'offre sera effectivement renforcée sur les réseaux de métro, de bus et de trams.

Un plan directeur tram reprendra les lignes supplémentaires que nous entendons créer, notamment en direction de Tour & Taxis et de Neder-Over-Heembeek, la prolongation de lignes existantes comme les lignes 7 et 8, ainsi que la tramification de certaines lignes de bus comme la ligne 95 ou la ligne 49. Il est encore trop tôt pour en discuter. Ce plan vous sera présenté dès qu'il sera finalisé.

Le gouvernement a l'ambition d'augmenter l'offre de trams, ainsi que l'offre de bus. Pour cela, nous poursuivrons la mise en œuvre du plan directeur bus, qui prévoit une augmentation de 30 % de la capacité d'ici 2022, et 22 % supplémentaires de kilomètres parcourus.

Un budget de 115 millions d'euros est prévu sur cinq ans. Environ 20 % de ce montant servira à augmenter les fréquences. Cela figure dans le plan directeur bus, ainsi que dans le programme de modernisation des lignes de métro existantes. Cette

augmentation portera principalement sur les heures de pointe, mais une partie du budget servira également à renforcer les fréquences durant les week-ends et en soirée, en fonction des priorités qui seront établies.

La question du confort est essentielle, car une offre de confort suffisante peut effectivement inciter à voyager en bus, tram ou métro. L'arrivée des nouveaux véhicules de bus, tram et métro et le renforcement des fréquences permettront de garantir plus de passages et des véhicules moins bondés, et, ainsi, d'offrir davantage de confort.

S'agissant de la gratuité, nous ferons le point avec la STIB. J'ai pris connaissance de l'interview à laquelle vous faites référence, mais je vous invite à attendre que nous soyons parvenus à un accord avec la STIB sur cette question.

M. Handichi, l'accord de gouvernement prévoit la gratuité pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans, et nous nous emploierons à concrétiser cet engagement. Nous devons examiner avec la STIB comment procéder et prévoir le temps nécessaire pour mettre cette mesure en œuvre. Je vous demande donc un peu de patience, le temps que nous menions ce dialogue avec la STIB.

Quelques zones piétonnes sont prévues, ainsi que des zones de circulation apaisées, qui sont à réaliser dans le cadre des contrats et des concertations avec les communes. Nous visons l'apaisement des quartiers afin de renforcer la sécurité, le confort et l'attractivité de la ville.

Ce gouvernement est en place depuis deux mois. Nous avons quantité d'idées, qui doivent encore être traduites dans les plans ad hoc, puis concrétisées.

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- *Ten eerste is een slimme kilometerheffing geen domme pestbelasting. Wie zijn voertuig rationeel gebruikt - dus buiten de piekuren - of aan autodelen doet, zal minder betalen. Het is geen belasting op het bezit, wel op het gebruik. Dat model moet worden aangemoedigd.*

*Ten tweede blijft u overtuigd en wilt u nog steeds overleggen met het Waals Gewest. Ik hoop dat u geen vrome wens koestert en dat er op korte of*

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Je vous soumets deux réactions à vos réponses.

Tout d'abord, la taxe kilométrique intelligente n'est, en effet, pas à proprement parler une taxe "bête et méchante". Elle vise à faire en sorte que ceux qui utilisent rationnellement leur véhicule, notamment en dehors des heures de pointe ou en copartage, paient moins demain qu'aujourd'hui. Ce n'est pas une taxe sur la possession, mais bien sur

*middellange termijn daadwerkelijk overleg tussen de drie gewesten komt. Dat is van essentieel belang.*

*Daarnaast moeten we ook alternatieven uitwerken, zoals een stadstol.*

*Zoals u al zei, kan niemand het zich veroorloven de andere partij te laten wachten. Allen moeten in een geest van samenhang werken.*

**De heer Christophe De Beukelaer (cdH)** *(in het Frans).*- *Het verbaast me dat u de kostprijs van het gratis openbaar vervoer niet hebt becijferd. Het volstaat nochtans om op te tellen wat de gebruikers vandaag betalen.*

*Het verbaast mij ook dat u nog geen idee hebt hoe u die maatregel zult financieren. Het is niet aan de MIVB om die knoop door te hakken. Het is de regering die een politieke keuze moet maken, zoals de dotatie verhogen, de kosten van de MIVB verminderen of de andere reizigers laten betalen.*

*Ik kijk dus uit naar de resultaten van uw gesprekken met de MIVB.*

**De heer Youssef Handichi (PTB)** *(in het Frans).*- *Ik dank u voor uw antwoorden, maar wat moet een buschauffeur van de MIVB doen die in Wallonië woont en soms 's nachts werkt? Hij kan niet met de trein naar huis en moet dus wel zijn auto gebruiken. Welke gevolgen zal de kilometerheffing voor hem hebben?*

l'utilisation. C'est la première balise à rappeler à tous. Il faut encourager ce modèle.

Je retiens ensuite que votre force de conviction est intacte, et que vous avez l'intention de privilégier la concertation avec la Région wallonne. Vous nous dites que ce n'est pas parce qu'elle ne figure pas noir sur blanc dans l'accord de majorité wallon que cette concertation ne va pas se faire. Sur la base de votre vœu qui, je l'espère, ne restera pas pieux, nous pouvons envisager une vraie concertation à court ou moyen terme entre les trois Régions. C'est primordial.

Par ailleurs, il faut continuer de travailler à des solutions de remplacement. Il existe d'autres modèles défendus par certains, comme le péage urbain.

Comme vous le dites, personne ne peut se payer le luxe de faire attendre les autres. Tous doivent travailler dans un esprit de concertation, avec une réelle volonté d'aboutir.

**M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- Je suis étonné que vous lanciez sans plus de détails l'idée de la gratuité, qui est pourtant facilement chiffrable. Il suffit de faire l'addition de ce que les usagers paient aujourd'hui pour obtenir le coût de cette mesure.

Je suis également surpris que vous ne disposiez pas de piste plus précise pour son financement. Ce n'est pas à la STIB de décider de ce financement, mais au gouvernement d'opérer son choix politique en la matière, en augmentant la dotation, en diminuant les coûts de la STIB ou en faisant payer les autres usagers.

Je reste donc sur ma faim aujourd'hui et serai heureux d'entendre les résultats de vos discussions avec la STIB.

**M. Youssef Handichi (PTB).**- Je vous remercie pour vos réponses, mais je souhaite vous livrer un cas concret. Un de mes anciens collègues de la STIB, un chauffeur de bus qui habite en Wallonie et travaille parfois la nuit, m'a demandé comment il pourrait se passer de sa voiture vu l'absence de



*Dat is het soort situaties waarmee we rekening moeten houden. We moeten een comfortabel en voldoende ruim aanbod uitwerken zodat de werknemers de overstap naar het openbaar vervoer kunnen maken. We mogen hen geen belasting opleggen zolang er geen aangepaste infrastructuur is.*

**Mevrouw Alexia Bertrand (MR).**- Ik wil reageren met één woord en dat is 'overleg'. Overleg mag geen optie zijn, het moet het startpunt zijn. Pas als overleg mislukt, moeten we andere opties bekijken.

*(verder in het Frans)*

*Ik nodig u uit om opnieuw het voorstel van mijn fractie te bespreken, namelijk de heffing op basis van de ecoscore. Een langetermijnvisie is nodig. Wij verwachten van u een alternatief en een gedetailleerd plan voor een duurzaam en betrouwbaar vervoersaanbod.*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister.**- Ik ben net als u voorstander van overleg.

*(verder in het Frans)*

*Overleg is nodig om te kunnen plannen. Ik nodig de heer Handichi uit om het plan voor de kilometerheffing te bestuderen. Die slimme belasting houdt rekening met de al dan niet beschikbare alternatieven, het tijdstip van verplaatsing (nacht, dag, spitsuur) en het traject. Precies wat u vraagt: wie een alternatief heeft, betaalt een kleine bijdrage voor het gebruik van de weg.*

*De busbestuurder die niet buiten de auto kan, omdat hij nachtwerk verricht of met de vroege shift staat, betaalt geen kilometerheffing. Wie een alternatief heeft, wordt uitgenodigd dat te benutten. Dat*

train pour rentrer en pleine nuit. Il s'inquiète donc des conséquences de la taxe kilométrique pour lui.

C'est à ce genre de préoccupations qu'il faut pouvoir répondre. Il faut proposer une offre confortable et suffisante pour permettre aux travailleurs d'effectuer le transfert modal. Faute d'infrastructures adaptées, on ne peut pas leur imposer une taxe.

**Mme Alexia Bertrand (MR)** *(en néerlandais).*- *La concertation doit être le point de départ et nous n'avons à examiner d'autres options que si elle échoue.*

*(poursuivant en français)*

Et alors, je vous inviterais à rediscuter avec nous pour envisager l'option que mon groupe a proposée, à savoir la taxation sur la base de l'écoscore, de nature à offrir une solution en Région bruxelloise.

Il nous faut également une vision à long terme.

Nous attendons donc, à court terme, de votre part, une réelle alternative et un vrai plan détaillé et chiffré d'une offre publique fiable et soutenable pour tous ceux qui se déplacent en Région bruxelloise.

**Mme Elke Van den Brandt, ministre** *(en néerlandais).*- *Comme vous, je suis partisane de la concertation.*

*(poursuivant en français)*

La concertation est, en effet, une étape nécessaire pour faire des plans.

Je vous invite, M. Handichi, à examiner le plan sur la taxe kilométrique. L'idée est de créer une taxe intelligente qui prenne en compte l'existence ou non de solutions de remplacement, le moment où les gens roulent (la nuit, la journée, aux heures de pointe) et selon quel trajet. C'est exactement ce que vous demandez : les gens qui ont une alternative devront payer une petite contribution pour l'usage de la route.

*stelsel is veel intelligenter dan het huidige forfaitstelsel, dat blind blijft voor de context.*

*Wat het gratis openbaar vervoer betreft, wacht u best de uitkomst van de lopende begrotingsbesprekingen af. Wij zullen dat natuurlijk bespreken met de MIVB en ik wil niet voor mijn beurt spreken. Wij streven naar gratis openbaar vervoer voor 25-minners en 65-plussers, maar ik wacht de voorstellen van de MIVB af, zonder vooraf iets op te dringen.*

**De voorzitter.**- Het parlement is een plek voor levendige debatten, die bijwijlen heftig mogen zijn, maar immer constructief en respectvol. Dat is de roeping van een parlement. Ik betreur ten zeerste de persoonlijke aanvallen van zojuist en roep daarom artikel 78 van het huishoudelijk reglement in: "De voorzitter kan uitspraken die ingaan tegen de orde, laten schrappen uit het integraal verslag." Ik zal dat voorrecht gebruiken, want ik wil geen herhaling van dit soort incidenten. Ik wil niet de voorzitter van een parlement zijn waar men met modder gooit. Onze burgers verwachten beter van ons.

*(Algemeen applaus, behalve bij de PTB)*

Le chauffeur de bus qui ne dispose pas d'alternative à la voiture pour se rendre de nuit sur son lieu de travail où commence son service tôt le matin n'aura pas de taxe à payer. L'idée est d'inviter les gens qui disposent d'une alternative à l'utiliser. Si l'on peut convaincre 20 % des gens empêtrés aujourd'hui dans les embouteillages de se déplacer autrement qu'en voiture, les embouteillages disparaîtront. L'idée de cette taxation kilométrique est bien plus intelligente que le système forfaitaire auquel votre chauffeur de bus est soumis pour le moment sans prendre en compte le contexte (alternatives ou non, heures et endroits des déplacements).

Au sujet de la gratuité, je vous invite à attendre les conclusions des débats budgétaires en cours.

Nous allons, évidemment, prendre langue avec la STIB à cet égard, et je ne veux pas livrer les conclusions des discussions avant cette concertation. Nous avons pour ambition la gratuité pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans, et je viendrai vous livrer les accords dès qu'ils seront adoptés. Je veux entendre les propositions de la STIB sans lui imposer des solutions au préalable.

**M. le président.**- Comme il s'agit de la première séance de questions d'actualité de l'année, je voudrais rappeler ma volonté que ce parlement soit un lieu de débats vivants, voire, éventuellement, vifs, mais toujours constructifs et respectueux. C'est la vocation d'un parlement.

Je déplore sincèrement les attaques personnelles qui ont été émises tout à l'heure, et vais donc faire usage d'une prérogative inscrite à l'article 78 de notre règlement: "Le président peut faire supprimer du compte rendu intégral les paroles contraires à l'ordre". Je vais utiliser cette prérogative, car je ne souhaite pas que cela se reproduise. Je ne veux pas être le président d'un parlement où l'on passe son temps à s'invectiver les uns les autres. Nos concitoyens attendent autre chose de nous, et c'est ce que je souhaite que nous fassions ensemble durant cette législature. Je commencerai donc par faire supprimer du compte rendu les paroles déplacées de M. Handichi.

*(Applaudissements sur tous les bancs, sauf ceux du PTB)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN VERKEERSVEILIGHEID,**

**EN AAN DE HEER PASCAL SMET, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN ERFGOED, EUROPESE EN INTERNATIONALE BETREKKINGEN, BUITENLANDSE HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de herinrichting van de Guldenvlieswijk".**

**Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** *(in het Frans).*- *Vorige woensdag stelden de winkeliers en andere economische instanties van de Guldenvlieswijk een nieuw project voor hun wijk voor waarbij zowel rekening wordt gehouden met milieu-uitdagingen als met de commerciële aantrekkelijkheid. De reacties waren dan ook bijzonder positief. Het vorige projectvoorstel, van uw voorganger Pascal Smet, kreeg heel wat kritiek omdat het niet aantrekkelijk genoeg was voor de handel.*

*De winkeliers pakken deze zaak op een ongebruikelijke manier aan. Ze kiezen niet voor confrontatie, maar komen met een tegenvoorstel en roepen op tot dialoog.*

*Hoever staat het project van uw voorganger? Werd er overleg met de winkeliers georganiseerd? Werd*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VÉRONIQUE LEFRANCQ**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

**ET À M. PASCAL SMET, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DU PATRIMOINE, DES RELATIONS EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le réaménagement du quartier Toison d'or".**

**Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- *Mme la ministre, vous avez pu découvrir comme moi, mercredi dernier dans la presse, un nouveau projet présenté par l'ensemble des acteurs économiques et des commerçants du quartier Toison d'or.*

*Ce projet architectural a reçu un écho très positif, étant donné qu'il allie plusieurs objectifs et enjeux, comme l'aspect écologique et l'attractivité commerciale. Le projet actuel, proposé par votre prédécesseur, M. Smet, avait quant à lui été critiqué précisément sur le plan de l'attractivité commerciale. Le nouveau projet met beaucoup plus l'accent sur la vitalité économique du quartier.*

*La méthode est assez atypique, puisque des commerçants interviennent non pas dans une*

*er rekening gehouden met hun opmerkingen? Zult u overleg plegen met de initiatiefnemers van het nieuwe project? Welk gevolg zult u aan het overleg geven?*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** *(in het Frans).*- Dit is een prioritair project voor de voltallige regering aangezien het aansluit bij de herinrichting van de Kleine Ring. We willen de kwaliteit van de openbare ruimte verbeteren, de winkelzone aantrekkelijker maken, voetgangers, fietsers en andere zachte weggebruikers meer plaats geven en meer groen aanleggen. De regering zal voor het project kiezen dat het best aan die criteria beantwoordt.

*Het huidige project van de regering is het resultaat van een internationale wedstrijd. Het gewest heeft uitvoerig overleg gepleegd met de buurtbewoners, de winkeliers, de administratie en de ministers van de vorige regeerperiode. Alle informatie en alle opmerkingen zijn terug te vinden op een website. Er is ook een openbaar onderzoek gepland. Het gewest heeft in mei 2019 de stedenbouwkundige vergunning aangevraagd.*

*We hebben nog geen volledig dossier over het andere projectvoorstel dat in de pers werd vernoemd. Er werd nog geen stedenbouwkundige vergunning voor aangevraagd. Als dat gebeurt, zullen we nagaan of de indiening van een projectvoorstel door een derde wettelijk mogelijk is.*

optique de confrontation, mais avec un contre-projet, et appellent au dialogue.

Qu'en est-il du projet de votre prédécesseur ? Une consultation assez dynamique a-t-elle été organisée avec les commerçants ? Quel retour a-t-elle suscité et a-t-on tenu compte des remarques des commerçants pour proposer le projet ? À quel stade en est ce projet ? Envisagez-vous une concertation avec les initiateurs du nouveau projet ? Quelles suites allez-vous donner au dialogue, par rapport aux objectifs du quartier ?

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- Ce projet est une priorité pour l'ensemble du gouvernement, l'aménagement de la Petite ceinture étant un enjeu majeur pour notre Région. Nous visons la qualité de l'espace public, l'attractivité de la zone commerçante, la création d'un espace dévolu aux piétons, aux vélos et autres modes de déplacement adaptés, ainsi qu'une verdurisation de cette zone. Le gouvernement choisira le projet qui répondra le mieux à tous ces enjeux fondamentaux.

Le projet actuel du gouvernement est le résultat d'un concours international. Il a fait l'objet d'une longue concertation entre la Région, les riverains et les commerçants, ainsi que de nombreuses réunions avec l'administration et des ministres de la précédente législature. Il a également fait l'objet de plusieurs réunions bilatérales avec les riverains et les commerçants pour des problèmes au cas par cas.

Toutes les informations et toutes les demandes sont reprises sur un site web et hub.brussels est impliqué dans le projet. Une enquête publique est prévue.

Les concertations constituent des moments de discussion importants, sans prétendre pour autant pouvoir répondre aux exigences de tous les acteurs.

La procédure de permis d'urbanisme du projet de la Région a été introduite en mai de cette année. Nous ne disposons pas encore d'un dossier complet sur l'autre projet présenté dans la presse. Un permis d'urbanisme n'a pas été déposé chez nous.

Nous examinerons également la légitimité de l'introduction d'un projet par un tiers, pour vérifier

**Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat u bereid bent om naar het voorstel te luisteren. Ik zal dit dossier aandachtig volgen.*

*(Applaus bij het cdH)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW  
CIELTJE VAN ACHTER**

**AAN DE HEER ALAIN MARON,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET KLIMAATTRANSITIE,  
LEEFMILIEU, ENERGIE EN  
PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE,**

**betreffende "de bestuurlijke en financiële  
toestand van Net Brussel".**

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Een schoon Brussel is belangrijk voor heel wat inwoners van het gewest. De voorbije zomer postten Brusselaars weer tal van beelden van sluikstorten op sociale media. Ze zijn de toestand duidelijk beu en terecht. Een schoon Brussel is noodzakelijk om de stad leefbaar te maken. Dat vergt natuurlijk een krachtadig Net Brussel. We weten allemaal dat daar het schoentje wringt.

Volgens de media kampt Net Brussel met een tekort van 25 miljoen euro. Klopt dat? Hoe zit het met de begroting en wat bent u van plan om te ondernemen?

Nadat het Net Brussel in mei 2018 op een veroordeling voor oneerlijke concurrentie kwam te staan, werden er een reeks audits in het vooruitzicht gesteld: een audit over de personeelsbehoeften, een audit over de werking en het management en een audit over de boekhouding, kortom een nagenoeg volledige doorlichting van Net Brussel.

Hoe wordt deze financiële en bestuurlijke wanorde aangepakt?

ce qu'il en est des moyens disponibles et de la légalité de ces procédures.

**Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- Je suis heureuse d'apprendre qu'un suivi et une écoute seront assurés. Je ne manquerai pas de suivre attentivement ce dossier.

*(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
CIELTJE VAN ACHTER**

**À M. ALAIN MARON, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA TRANSITION CLIMATIQUE, DE  
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE  
ET DE LA DÉMOCRATIE  
PARTICIPATIVE,**

**concernant "la situation administrative et  
financière de Bruxelles Propreté".**

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Pour être viable, Bruxelles doit être propre. Et pour y parvenir, il faut que Bruxelles Propreté soit efficace. Or, comme nous le savons, c'est là que le bât blesse.*

*D'après les médias, Bruxelles Propreté a un déficit de 25 millions d'euros. Est-ce exact ? Qu'en est-il du budget et qu'envisagez-vous d'entreprendre ?*

*Après que Bruxelles Propreté ait été condamné pour concurrence déloyale en mai 2018, une série d'audits ont été promis : un sur les besoins en personnel, un sur le fonctionnement et la gestion et un sur la comptabilité.*

*Comment cette pagaille financière et administrative a-t-elle été traitée ?*

**De heer Alain Maron, minister.**- Met betrekking tot het tekort van 25 miljoen euro is er nog niets veranderd sinds de samenstelling van de regering.

De regering is nog maar net met de werkzaamheden aan de begrotingsaanpassing gestart.

*(verder in het Frans)*

*Ik kan u natuurlijk nog geen informatie over de financiën en de begroting geven.*

*(verder in het Nederlands)*

De vorige regering heeft de opdracht gegeven om een audit van de analytische boekhouding uit te voeren. Die audit loopt nog tot in november.

*(verder in het Frans)*

*Zodra de eerste resultaten van de financiële audit beschikbaar zijn, kunt u me opnieuw een vraag stellen.*

*(verder in het Nederlands)*

Voorts ontving de vorige regering offertes voor een doorlichting van het personeel en van de organisatie van Net Brussel.

*(verder in het Frans)*

*Momenteel loopt de toekenning van de opdracht voor de volgende audits. Die zullen ongeveer twee maanden duren. Ik hoop alle resultaten tegen het einde van het jaar of begin volgend jaar te ontvangen. Op basis van die resultaten zal ik de nodige maatregelen treffen.*

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Toen ik in 2014 aan politiek begon te doen, las ik in een interview met de heer Madrane, die toen staatssecretaris van Netheid was, dat Brussel over tien jaar schoon zou zijn. Wat een gebrek aan ambitie, dacht ik. We zijn nu vijf jaar verder en

**M. Alain Maron, ministre** *(en néerlandais).*- *En ce qui concerne le déficit de 25 millions d'euros, rien n'a changé depuis la constitution du gouvernement.*

*L'ajustement budgétaire est encore en cours d'élaboration.*

*(poursuivant en français)*

Forcément, je ne peux pas vous donner maintenant d'informations financières et budgétaires. C'est prématuré.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le gouvernement précédent avait commandé la réalisation d'un audit de la comptabilité analytique. Cet audit sera terminé en novembre.*

*(poursuivant en français)*

Je vous encourage à m'interroger à nouveau en commission lorsque nous disposerons des premiers résultats de ce premier audit financier en cours.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En outre, le gouvernement précédent avait reçu des offres pour un audit du personnel et de l'organisation de Bruxelles Propreté.*

*(poursuivant en français)*

En fait, nous sommes en train d'attribuer les marchés pour ces deux prochains audits. Les procédures sont en cours. Il faudra environ deux mois pour que le ou les cabinets d'audit sélectionnés effectuent leur travail. J'espère obtenir le résultat de l'ensemble de ces audits à la fin de cette année ou au début de l'année prochaine. J'agirai en conséquence à ce moment-là.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *En 2014, je pensais que le secrétaire d'État en charge de la propreté, M. Madrane, manquait d'ambition lorsqu'il annonçait que Bruxelles serait propre dans dix ans. Mais vu que la situation a encore empiré, je me dis qu'il était en fait très ambitieux.*

volgens mij is het nu nog erger. Eigenlijk was de voorzitter destijds heel ambitieus.

We hebben de voorbije vijf jaar echt te veel tijd verloren met Net Brussel. Als ik hoor dat er alleen nog maar een begin is gemaakt met de audit van de boekhouding en de analyse van de werking, het management en de personeelsbehoeften nog moet starten, denk ik dat u zich schrap mag zetten, want deze stilstand is niet langer aanvaardbaar.

*(Applaus bij de N-VA)*

**De heer Alain Maron, minister** *(in het Frans).*- *Mevrouw Van Achter, we zijn het niet altijd met elkaar eens, maar over dit onderwerp denken we grotendeels hetzelfde. Neemt u van mij aan dat we er geen gras over laten groeien.*

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN VERKEERSVEILIGHEID,**

**betreffende "gratis vervoer bij de MIVB voor de min 25-jarigen en de plus 65-jarigen".**

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans).*- *De PS-fractie verheugt zich over het plan van de regering om het openbaar vervoer in Brussel gratis te maken voor 25-minners en 65-plussers. Ik weet echter ook dat directeur-generaal Brieu de Meeûs van de MIVB heeft gezegd dat gratis openbaar vervoer misschien met een tariefverhoging zou moeten worden gecompenseerd. Hij zegt trouwens ook, terecht, dat de regering daarover beslist. De MIVB is immers geen naamloze vennootschap, maar een overheidsbedrijf.*

*Gratis openbaar vervoer voor 25-minners en de 65-plussers is slechts een stap naar gratis openbaar vervoer voor alle Brusselaars. Ik herinner u eraan dat dat een absolute must is voor de PS.*

*Nous avons perdu trop de temps avec Bruxelles Propreté. Vous allez devoir vous accrocher, parce que cet immobilisme n'est plus acceptable.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

**M. Alain Maron, ministre.**- Nous ne sommes pas toujours d'accord, vous et moi, mais je suis assez d'accord avec vous à ce sujet. Croyez-moi, nous agissons aussi vite que possible.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAMAL IKAZBAN**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

**concernant "la gratuité de la STIB pour les moins de 25 et plus de 65 ans".**

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Mme la ministre, bon nombre de questions posées aujourd'hui vous sont adressées. Il est vrai que la mienne aurait pu être jointe en partie aux questions précédentes concernant la taxation kilométrique.

Au nom du groupe PS, je me réjouis que l'accord de gouvernement prévoie d'instaurer la gratuité de la STIB pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans. C'est une excellente décision pour notre Région. Néanmoins, j'ai aussi pris connaissance de l'interview de M. Brieu de Meeûs, le directeur général de la STIB, qui dit que cette gratuité devrait peut-être être compensée par des augmentations tarifaires.

Il dit par ailleurs aussi très justement que c'est le gouvernement qui décide. Il a raison de le préciser.

*Hoe reageert u op het interview met de heer de Meeûs?*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** (in het Frans).- *De begrotingsbesprekingen lopen en de onderhandelingen met de MIVB staan op stapel. We bekijken de MIVB-voorstellen om het openbaar vervoer gratis te maken voor 25-minners en 65-plussers en zullen ook tegenvoorstellen doen. Na overleg zal de regering de knoop doorhakken.*

*Zodra ik meer informatie heb, kom ik daarop terug.*

**De heer Jamal Ikazban (PS)** (in het Frans).- *We zullen het er inderdaad nog over hebben tijdens de begrotingsbesprekingen. Mijn fractie staat volledig achter het plan om het openbaar vervoer gratis te maken voor jongeren onder de 25-minners en 65-plussers, al moeten we vermijden dat andere Brusselaars voor de kosten opdraaien. Misschien is het mogelijk om het openbaar vervoer op termijn gratis te maken voor iedereen dankzij de inkomsten uit de veelbesproken kilometerheffing.*

C'est le gouvernement qui négociera et trouvera des solutions. C'est l'occasion de rappeler que la STIB n'est pas une société anonyme, mais une entreprise publique.

La gratuité pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans n'est qu'une étape vers une société de transport en commun gratuite pour l'ensemble des Bruxellois. Je rappelle à cet égard que pour le PS, cette évolution est non négociable.

Comment réagissez-vous à l'interview de M. de Meeûs ? Avez-vous déjà des pistes ou un calendrier de pistes ?

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- Il va de soi que nous respecterons l'accord de gouvernement.

Le débat budgétaire est en cours, et des négociations avec la STIB seront entamées. Nous allons étudier ses propositions pour garantir la gratuité aux moins de 25 ans et aux plus de 65 ans, et faire des contrepropositions également. Le gouvernement décidera en dernière instance, après concertation.

Nous ferons prochainement le point avec la STIB sur cette question. Celle-ci a entamé l'évaluation de l'impact d'une nouvelle gratuité et des nouvelles modalités qui figurent dans l'accord de gouvernement telles que la domiciliation, qui poserait des problèmes techniques.

Nous reviendrons vers vous dès que nous aurons plus d'informations à ce sujet, et j'espère que des commissions se consacreront rapidement à ce thème.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Effectivement, nous en reparlerons lors des débats budgétaires. Mon groupe vous soutient concernant la mise en œuvre de cette gratuité pour les moins de 25 ans et les plus de 65 ans. Évidemment, il faut éviter que cette charge ne se reporte sur d'autres Bruxellois et peut-être, pour revenir sur ce dont il était question tout à l'heure, une des solutions est-elle d'utiliser les recettes issues de la fameuse taxe kilométrique afin de rendre le transport en commun gratuit pour un



*(Applaus bij de PS)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN VERKEERSVEILIGHEID,**

**betreffende "beroepen tegen de stedenbouwkundige vergunning toegekend voor het toekomstige station Grondwet".**

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *Er zijn vier beroepsprocedures ingeleid om de stedenbouwkundige vergunning voor station Grondwet/Toots Thielemans te laten vernietigen. Ze kwamen er op initiatief van twee handelaars, een vzw, Inter-Environnement Bruxelles (IEB) en Atelier de recherche et d'action urbaines (ARAU). Mijn fractie is weliswaar grote voorstander van het metroplan, maar we kunnen de negatieve gevolgen van zulke grootschalige werken niet negeren.*

*Mijn eerste vraag is of de planning behouden blijft na de beroepsprocedures. Andere grootschalige mobiliteitsprojecten in België, denk maar aan het GEN, werden het slachtoffer van zulke procedures en we moeten langdurige vertragingen absoluut voorkomen.*

*Hoe leidt u alles in goede banen, zodat de overlast voor winkeliers en omwonenden in de mate van het mogelijke beperkt blijft?*

*Welke rechtsmiddelen zet u in naar aanleiding van de beroepsprocedures?*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** *(in het Frans).*- *De vier beroepsprocedures tot nietigverklaring van de stedenbouwkundige*

public cible dans un premier temps et pourquoi pas un jour, viser la gratuité généralisée.

*(Applaudissements sur les bancs du PS)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JULIEN UYTTENDAELE**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

**concernant "le recours contre le permis d'urbanisme octroyé en vue de la future station Constitution".**

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Comme vous avez pu le lire dans la presse, quatre recours en annulation ont été introduits contre le permis d'urbanisme octroyé pour la station Constitution, renommée Toots Thielemans. Ces quatre recours ont été introduits par deux commerçants, une asbl, Inter-Environnement Bruxelles (IEB) et l'Atelier de recherche et d'action urbaines (ARAU). Mon groupe est, certes, très attaché à ce projet de métro, mais on ne peut faire fi des incidences négatives que de tels travaux peuvent avoir sur le quotidien des riverains et sur les commerçants.

Ma première question concerne le calendrier : eu égard au dépôt des recours, les délais pourront-ils être respectés ? D'autres grands projets de mobilité en Belgique - je pense au RER notamment - ont été victimes de ces recours et il faut absolument éviter de tels retards.

Deuxièmement, comment l'accompagnement sera-t-il organisé afin que les commerçants et les riverains souffrent le moins possible de ces travaux d'envergure ?

Enfin, ma question "bonus" : quels sont les moyens de droit invoqués dans le cadre de ces quatre recours ?

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- Quatre recours en annulation ont été introduits. Il n'y a pas

*vergunning hebben geen gevolgen voor de planning.*

*We moeten de impact op winkeliers en omwonenden natuurlijk zo beperkt mogelijk houden, niet alleen voor de buurt, maar ook voor heel Brussel. Het overleg loopt. Er is al meer dan een jaar een ombudsman en een werffacilitator die dagelijks kantoor houdt in het Zuidpaleis. Het comité van buurtwinkeliers en omwonenden komt maandelijks samen. Alle processen-verbaal over de werf staan op metro3.brussels.*

*Er lopen drie individuele beroepsprocedures van winkeliers in het Zuidpaleis en een beroepsprocedure van het IEB en het ARAU. Zij beweren dat de wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) niet reglementair is verlopen. Het stedenbouwkundige project volgt natuurlijk een andere planning.*

*Ze menen ook dat de effectenstudie onvoldoende aandacht had voor andere oplossingen en vechten de begeleidingsmaatregelen aan, in het bijzonder die voor winkeliers.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *Er zijn inderdaad een heleboel mogelijkheden tot overleg in het leven geroepen, maar het is duidelijk dat die niet het verwachte resultaat opleveren. Misschien moet het overleg nog worden bijgestuurd. Daar zou iedereen bij winnen en de mensen zouden zo ook gaan beseffen hoezeer de werken de mobiliteit ten goede komen.*

## MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

### PARLEMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

**De voorzitter.**- Bij brief van 18 juni 2019 brengt het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ons

eu de recours en suspension et, pour l'instant, ils n'ont eu aucun impact sur les calendriers.

Pour ce qui est de l'impact sur les riverains et les commerçants, il faut, bien sûr, le limiter au maximum. Il s'agit d'un projet d'envergure pas seulement pour le quartier, mais aussi pour tout Bruxelles. Les concertations sont en cours. Un ombudsman a été désigné depuis plus d'un an et un facilitateur de chantier est présent tous les jours dans un local du Palais du Midi, ouvert à tous. Le comité rassemblant les commerçants du quartier et les riverains se réunit tous les mois, la prochaine fois le 24 septembre. Vous pouvez prendre connaissance de tous les procès-verbaux concernant ce chantier sur le site web metro3.brussels.

Quant à votre question supplémentaire, peut-être pas tout à fait réglementaire, il y a trois recours individuels de commerçants du Palais du Midi et un recours de l'IEB et de l'ARAU. D'après eux, le changement du plan régional d'affectation du sol (PRAS) n'était pas réglementaire. Ils estiment que le projet a été saucissonné. Le projet d'urbanisme répond, évidemment, à un autre échéancier.

Ils considèrent également que l'étude d'incidences n'a pas suffisamment examiné les solutions de remplacement et ils contestent les mesures d'accompagnement, notamment des commerçants.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- De nombreux dispositifs ont, en effet, été mis en place pour faciliter la concertation. Mais force est de constater que celle-ci ne se passe pas au mieux. Il faudrait, dès lors, peut-être songer à améliorer ou à augmenter ces dispositifs pour que, in fine, tout le monde sorte gagnant et se rende compte de l'utilité de tels travaux pour notre mobilité.

## COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

### PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

**M. le président.**- Par lettre du 18 juin 2019, le Parlement de la Communauté germanophone fait

ter kennis dat het zich ter vergadering van 17 juni 2019 voor wettig en voltallig heeft verklaard.

#### **PARLEMENT VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

**De voorzitter.**- Bij brief van 18 juni 2019 brengt het Parlement van de Franse Gemeenschap ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

#### **VLAAMS PARLEMENT**

**De voorzitter.**- Bij brief van 18 juni 2019 brengt het Vlaams Parlement ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

#### **RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**De voorzitter.**- Bij brief van 18 juli 2019 brengt de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat hij zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

#### **SENAAT**

**De voorzitter.**- Bij brief van 18 juli 2019 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

#### **ASSEMBLÉE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE**

**De voorzitter.**- Bij brief van 18 juli 2019 brengt de “Assemblée de la Commission communautaire française” ons ter kennis dat ze zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

#### **WAALS PARLEMENT**

**De voorzitter.**- Bij brief van 4 september 2019 brengt het “Parlement wallon” ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

connaître qu’il s’est constitué en sa séance du 17 juin 2019.

#### **PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE**

**M. le président.**- Par lettre du 18 juin 2019, le Parlement de la Communauté française fait connaître qu’il s’est constitué en sa séance de ce jour.

#### **PARLEMENT FLAMAND**

**M. le président.**- Par lettre du 18 juin 2019, le Parlement flamand (Vlaams Parlement) fait connaître qu’il s’est constitué en sa séance de ce jour.

#### **CONSEIL DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE**

**M. le président.**- Par lettre du 18 juillet 2019, le Conseil de la Commission communautaire flamande (Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie) fait connaître qu’il s’est constitué en sa séance de ce jour.

#### **SÉNAT**

**M. le président.**- Par lettre du 18 juillet 2019, le Sénat fait connaître qu’il s’est constitué en sa séance de ce jour.

#### **ASSEMBLÉE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE**

**M. le président.**- Par lettre du 18 juillet 2019, l’Assemblée de la Commission communautaire française fait connaître qu’elle s’est constituée en sa séance de ce jour.

#### **PARLEMENT WALLON**

**M. le président.**- Par lettre du 4 septembre 2019, le Parlement wallon fait connaître qu’il s’est constitué en sa séance de ce jour.

**GRONDWETTELIJK HOF**

**De voorzitter.**- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**REKENHOF***Jaarverslag 2018*

**De voorzitter.**- Bij mail van 25 juli 2019 zendt het Rekenhof aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn jaarverslag 2018, goedgekeurd in algemene vergadering van 10 juli 2019.

- Ter informatie.

**REKENHOF***Certificering van de algemene rekeningen*

**De voorzitter.**- Bij brieven van 14 en 21 augustus 2019 zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 90, §§ 1 en 2, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, de verslagen over de certificering van de algemene rekening van de volgende instellingen:

- Brussels Planningsbureau (controle van de rekening 2017 en certificering van de rekening 2018);

Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

- Actiris (certificering van de rekening 2018);

Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

- Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid (certificering van de rekening 2018);

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

**M. le président.**- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**COUR DES COMPTES***Rapport annuel 2018*

**M. le président.**- Par courriel du 25 juillet 2019, la Cour des comptes transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale son rapport annuel 2018, adopté en assemblée générale le 10 juillet 2019.

- Pour information.

**COUR DES COMPTES***Certification des comptes généraux*

**M. le président.**- Par lettres des 14 et 21 août 2019, la Cour des comptes transmet, en application des dispositions de l'article 90, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les rapports sur la certification du compte général des organismes suivants :

- Bureau bruxellois de la planification (contrôle du compte 2017 et certification du compte 2018) ;

Renvoi à la commission du développement territorial.

- Actiris (certification du compte 2018) ;

Renvoi à la commission des affaires économiques.

- Fonds pour le financement de la politique de l'eau (certification du compte 2018) ;

Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

### BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

**De voorzitter.**- Verscheidene besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ons verscheidene besluiten en één beslissing van de regering.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

### ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

*Jaarverslag 2018*

**De voorzitter.**- Per e-mail van 4 juli 2019 zendt de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 tot oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het jaarverslag 2018 van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

### BRUSSELSE GEWESTELIJKE HUISVESTINGSMAATSCHAPPIJ VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (BGHM)

*Jaarverslag 2018*

**De voorzitter.**- Bij brief van 5 juli 2019 bezorgen de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van het Brussels

Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

### DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

**M. le président.**- Divers arrêtés ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le service public régional de Bruxelles nous transmet divers arrêtés et une décision du gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

### CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

*Rapport annuel 2018*

**M. le président.**- Par courrier électronique du 4 juillet 2019, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) transmet, conformément aux dispositions de l'article 5, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du CESRBC, le rapport annuel 2018 du CESRBC.

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

### SOCIÉTÉ DU LOGEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (SLRB)

*Rapport annuel 2018*

**M. le président.**- Par lettre du 5 juillet 2019, le directeur général et la directrice générale adjointe de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) transmettent au

Hoofdstedelijk Gewest (BGHM) aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het jaarverslag voor het jaar 2018.

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

### RAAD VAN STATE

**De voorzitter.**- Bij brief van 9 juli 2019 zendt de eerste voorzitter van de Raad van State aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn memorandum.

- Ter informatie.

### OBSERVATORIUM VAN DE REFERENTIEPRIJZEN VOOR DE OVERHEIDSOPDRACHTEN

*Jaarverslag 2018*

**De voorzitter.**- Bij brief van 9 juli 2019 bezorgt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, het jaarverslag 2018 van het Observatorium van de referentieprijzen voor de overheidsopdrachten, waarvan de regering akte genomen heeft tijdens haar vergadering van 13 juni 2019.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

### MOTIES

**De voorzitter.**- Bij brief van 11 juli 2019 zendt de gemeente Elsene een motie, aangenomen door de gemeenteraad tijdens zijn vergadering van 23 mei 2019, "betreffende de ondersteuning van het eisenpakket van het gemeenschappelijk vakbondsfront door de gemeente Elsene".

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**De voorzitter.**- Bij brief van 23 juli 2019 zendt de gemeente Ukkel een motie, aangenomen door de gemeenteraad tijdens zijn vergadering van 23 mei 2019, "betreffende de decumul van de mandaten".

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le rapport annuel pour l'année 2018.

- Renvoi à la commission du logement.

### CONSEIL D'ÉTAT

**M. le président.**- Par lettre du 9 juillet 2019, le Premier président du Conseil d'État transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale son mémorandum.

- Pour information.

### OBSERVATOIRE DES PRIX DE RÉFÉRENCE DANS LES MARCHÉS PUBLICS

*Rapport annuel 2018*

**M. le président.**- Par lettre du 9 juillet 2019, le ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'emploi, de l'économie et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente, transmet le rapport annuel 2018 de l'Observatoire des prix de référence dans les marchés publics, dont le gouvernement a pris acte lors de sa séance du 13 juin 2019.

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

### MOTIONS

**M. le président.**- Par lettre du 11 juillet 2019, la commune d'Ixelles transmet une motion, adoptée par son conseil communal en sa séance du 23 mai 2019, "relative au soutien de la commune d'Ixelles au cahier des revendications du front commun syndical".

- Renvoi à la commission des affaires intérieures.

**M. le président.**- Par lettre du 23 juillet 2019, la commune d'Uccle transmet une motion, adoptée par son conseil communal en sa séance du 23 mai 2019, "sur le decumul des mandats".

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**RESOLUTIE BETREFFENDE DE  
GEDEELTELIJKE OPENSTELLING VAN  
HET KONINKLIJK DOMEIN**

**De voorzitter.**- Bij mail van 12 juli 2019 zendt de heer Charles Picqué, gewezen voorzitter van het parlement, een verslag over de missie betreffende een resolutie over de gedeeltelijke openstelling van het koninklijk domein voor het publiek.

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

**CIBG**

*Jaarverslag 2018*

**De voorzitter.**- Per brief ontvangen op 17 juli 2019 zendt de directeur-generaal van het CIBG ons zijn jaarverslag 2018.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**RAAD VOOR WETENSCHAPSBELEID VAN  
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST – BRUSSELS INSTITUUT VOOR  
ONDERZOEK EN INNOVATIE (INNOVIRIS)**

*Activiteitenverslag 2018*

**De voorzitter.**- Per mail van 22 juli 2019 zendt de Raad voor Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13 van de ordonnantie van 10 februari 2000 houdende oprichting van een raad voor het wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons zijn activiteitenverslag 2018.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

**VZW TEST AANKOOP**

**De voorzitter.**- Per brief van 25 juli 2019 deelt Test Aankoop ons de gegevens van de site mee die haar

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

**RÉSOLUTION RELATIVE À  
L'OUVERTURE PARTIELLE DU  
DOMAINE ROYAL**

**M. le président.**- Par courriel du 12 juillet 2019, M. Charles Picqué, ancien président du parlement, transmet le rapport de la mission relative à une résolution sur l'ouverture partielle du domaine royal au public.

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

**CIRB**

*Rapport annuel 2018*

**M. le président.**- Par lettre reçue le 17 juillet 2019, le directeur général du CIRB transmet son rapport annuel 2018.

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

**CONSEIL DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE – INSTITUT  
BRUXELLOIS POUR LA RECHERCHE ET  
L'INNOVATION (INNOVIRIS)**

*Rapport d'activités 2018*

**M. le président.**- Par courriel du 22 juillet 2019, le Conseil de la politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, conformément aux dispositions de l'article 13 de l'ordonnance du 10 février 2000 portant création d'un conseil de la politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale son rapport d'activités 2018.

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

**ASBL TEST ACHATS**

**M. le président.**- Par lettre du 25 juillet 2019, Test Achats nous communique les coordonnées du site

prioriteiten herneemt: [www.test-achats.be/memorandum](http://www.test-achats.be/memorandum).

- Ter informatie.

### UNIZO BRUSSEL

**De voorzitter.**- Per brief van 26 augustus 2019 informeert de coördinator van Unizo Brussel ons dat twaalf tekeningen werden uitgevoerd met het oog op de bevordering van diversiteit op de Brusselse arbeidsmarkt en de bestrijding van discriminatie.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

### OVERZICHT VAN HET KANTORENPARK

**De voorzitter.**- Bij brief van 28 augustus 2019 zenden de directeur-generaal en de directeur van [perspective.brussels](http://perspective.brussels) ons het laatste nummer van het Overzicht van het Kantorenpark, met als titel: "Stand van zaken 2016, 2017 en pipeline – Focus op het GGB Louiza".

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

### SERVICE PUBLIC FRANCOPHONE BRUXELLOIS

*Activiteitenverslag 2018 en vooruitzichten 2019*

**De voorzitter.**- Per brief van 4 september 2019, zendt de Service Public francophone bruxellois ons zijn activiteitenverslag 2018 en zijn vooruitzichten 2019.

- Ter informatie.

### SAMENSTELLING VAN DE BELGISCHE AFVAARDIGING IN DE RAADGEVENDE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD

*Aanwijzing van een vast lid en van een  
plaatsvervangend lid*

**De voorzitter.**- Overeenkomstig de beslissing van de Conferentie van de Voorzitters van de zeven

reprenant ses priorités : [www.test-achats.be/memorandum](http://www.test-achats.be/memorandum).

- Pour information.

### UNIZO BRUXELLES

**M. le président.**- Par lettre du 26 août 2019, le coordinateur d'Unizo Bruxelles nous informe de la réalisation de 12 dessins en vue de promouvoir la diversité sur le marché du travail bruxellois et la lutte contre la discrimination.

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

### OBSERVATOIRE DES BUREAUX

**M. le président.**- Par lettre du 28 août 2019, le directeur général et le directeur de [perspective.brussels](http://perspective.brussels) nous transmettent le dernier numéro de l'Observatoire des bureaux, intitulé : "État des lieux 2016, 2017 et pipeline – Zoom sur la ZIR Louise".

- Renvoi à la commission du développement territorial.

### SERVICE PUBLIC FRANCOPHONE BRUXELLOIS

*Rapport d'activités 2018 et perspectives 2019*

**M. le président.**- Par lettre du 4 septembre 2019, le service public francophone bruxellois transmet son rapport d'activités 2018 et ses perspectives 2019.

- Pour information.

### COMPOSITION DE LA DÉLÉGATION BELGE AUPRÈS DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE CONSULTATIF DE BENELUX

*Désignation d'un membre effectif et d'un membre  
suppléant*

**M. le président.**- Conformément à la décision de la conférence des présidents des sept assemblées



parlementaire assemblees komt het aan het Brussels Parlement toe een lid en een plaatsvervangend lid aan te wijzen voor de Belgische afvaardiging in de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

Rekening houdend met de toepassing van het systeem van de evenredige vertegenwoordiging dat afgesproken is met het Parlement van de Franse Gemeenschap en het Waals Parlement, en met de door deze instellingen aangewezen leden, verzoek ik de betrokken fractie mij de namen van hun kandidaten mede te delen.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 12.14 uur.*

\_\_\_\_\_

parlementaires, il appartient au Parlement bruxellois de désigner un membre effectif et un membre suppléant au sein de la délégation belge auprès du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Compte tenu de l'application du système de la représentation proportionnelle convenue avec le Parlement de la Communauté française et le Parlement wallon et des désignations effectuées par ceux-ci, le groupe concerné est invité à me faire parvenir le nom des candidats.

La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 12h14.*

\_\_\_\_\_



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

-----  
**GEWONE ZITTING 2019-2020**  
-----

**COMMISSIES**  
-----

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

-----  
**SESSION ORDINAIRE 2019-2020**  
-----

**COMMISSIONS**  
-----

**1. COMMISSION DES FINANCES ET DES AFFAIRES GÉNÉRALES  
CHARGÉE DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DES RELATIONS EXTÉRIEURES, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES, DES MATIÈRES  
BICULTURELLES, DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DE LA PARTICIPATION CITOYENNE**

**1. COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE ALGEMENE ZAKEN  
BELAST MET DE BEGROTING, HET OPENBAAR AMBT, DE EXTERNE BETREKKINGEN, DE GELIJKE KANSEN, DE BICULTURELE  
AANGELEGENHEDEN, HET IMAGO VAN BRUSSEL EN DE BURGERPARTICIPATIE**

Président/Voorzitter: M./de heer **Rachid Madrane** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: Mme/mevr. **Marie Lecocq** (F), M./de heer **Luc Vancauwenberge** (F), de heer/M. **Guy Vanhengel** (N)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

PS	Mme/mevr. Nadia El Yousfi, MM./de heren Marc-Jean Ghysse, Rachid Madrane.
Ecolo	Mme/mevr. Marie Lecocq, M./de heer John Pitseys.
MR	Mme/mevr. Latifa Aït-Baala, Mme/mevr. Alexia Bertrand.
DéFI	MM./de heren Emmanuel De Bock, Christophe Magdalijs.
PTB	MM./de heren Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.
cdH	M./de heer Christophe De Beukelaer.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

Mme/mevr. Delphine Chabbert, MM./de heren Ridouane Chahid, Hasan Koyuncu, Julien Uyttendaele.
M./de heer Kalvin Soiresse Njall, Mme/mevr. Magali Plovie, M./de heer Hicham Talhi.
M./de heer David Leisterh, Mme/mevr. Viviane Teitelbaum, M./de heer David Weytsman.
MM./de heren Jonathan de Patoul, Sadik Köksal, Marc Loewenstein.
Mme/mevr. Caroline De Bock, M./de heer Jean-Pierre Kerckhofs, Mme/mevr. Stéphanie Koplowicz.
Mme/mevr. Céline Fremault, M./de heer Pierre Kompany.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

Membres effectifs – Vaste leden:

Groen	De heer/M. Juan Benjumea Moreno.
N-VA	Mevr./Mme Cieltje Van Achter.
Open Vld	De heer/M. Guy Vanhengel.

Membres suppléants – Plaatsvervangers:

Mevr./Mme Lotte Stoops, de heer/M. Arnaud Verstraete.
De heren/MM. Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.
Mevr./Mme Carla Dejonghe, mevr./Mme Khadija Zamouri.

## 2. COMMISSION DES AFFAIRES INTÉRIEURES

CHARGÉE DES POUVOIRS LOCAUX, DE LA SÉCURITÉ ET DE LA PRÉVENTION, DES CULTES, DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE, DU TRANSPORT RÉMUNÉRÉ DE PERSONNES ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE

## 2. COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN

BELAST MET DE PLAATSELLIJKE BESTUREN, DE VEILIGHEID EN PREVENTIE, DE EREDIENSTEN, DE ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING, HET BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN EN DE BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP

Président/Voorzitter: de heer/M. **Guy Vanhengel** (N)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Sadik Köksal** (F), M./de heer **Vincent De Wolf** (F), M./de heer **Ahmed Mouhssin** (F)

### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	Mme/mevr. Leila Agic, MM./de heren Marc-Jean Ghyssele, Jamal Ikazban.	Mme/mevr. Delphine Chabbert, Mme/mevr. Véronique Jamouille, Mme/mevr. Fadila Laanan, M./de heer Sevet Temiz.
Ecolo	MM./de heren Ahmed Mouhssin, Hicham Talhi.	Mme/mevr. Marie Lecocq, MM./de heren Pierre-Yves Lux, Tristan Roberti.
MR	M./de heer Vincent De Wolf, Mme/mevr. Dominique Dufourny.	Mme/mevr. Latifa Aït-Baala, M./de heer David Leisterh, Mme/mevr. Françoise Schepmans.
DéFI	Mme/mevr. Nketo Nicole Bomele, M./de heer Sadik Köksal.	MM./de heren Emmanuel De Bock, Marc Loewenstein, Christophe Magdalijs.
PTB	M./de heer Francis Dagrín, Mme/mevr. Leila Lahssaini.	Mme/mevr. Françoise De Smedt, MM./de heren Jean-Pierre Kerckhofs, Petya Obolensky.
cdH	M./de heer Pierre Kompany.	M./de heer Christophe De Beukelaer, Mme/mevr. Véronique Lefrancq.

### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	Mevr./Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)	Mevr./Mme Soetkin Hoessen, mevr./Mme Lotte Stoops.
N-VA	De heer/M. Mathias Vanden Borre.	Mevr./Mme Cielte Van Achter, M./de heer Gilles Verstraeten.
Open Vld	De heer/M. Guy Vanhengel.	Mevr./Mme Carla Dejonghe, mevr./Mme Khadija Zamouri.

## 3. COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE

CHARGÉE DE LA CONSERVATION DE LA NATURE, DU BIEN-ÊTRE ANIMAL, DE LA PROPRIÉTÉ, DE LA POLITIQUE DE L'EAU ET DU PORT DE BRUXELLES

## 3. COMMISSIE VOOR HET LEEFMILIEU EN DE ENERGIE

BELAST MET HET NATUURBEHOUD, HET DIERENWELZIJN, DE NETHEID, HET WATERBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL

Président/Voorzitter: M./de heer **Tristan Roberti** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Youssef Handichi** (F), mevr./Mme **Cielte Van Achter** (N), M./de heer **Martin Casier** (F)

### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	Mme/mevr. Leila Agic, MM./de heren Martin Casier, Emin Özkara.	Mme/mevr. Véronique Jamouille, MM./de heren Hasan Koyuncu, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele.
Ecolo	Mme/mevr. Ingrid Parmentier, M./de heer Tristan Roberti.	Mme/mevr. Isabelle Pauthier, MM./de heren Kalvin Soiresse Njall, Hicham Talhi.
MR	Mme/mevr. Aurélie Czekalski, Mme/mevr. Viviane Teitelbaum.	MM./de heren Geoffroy Coomans de Brachène, Gaëtan Van Goidsenhoven, Mme/mevr. Françoise Schepmans.
DéFI	M./de heer Jonathan de Patoul, Mme/mevr. Marie Nagy.	Mme/mevr. Ariane de Lobkowicz, MM./de heren Sadik Köksal, Marc Loewenstein.
PTB	Mme/mevr. Caroline De Bock, M./de heer Youssef Handichi.	Mme/mevr. Françoise De Smedt, Mme/mevr. Elisa Groppi, M./de heer Luc Vancauwenberge.
cdH	Mme/mevr. Gladys Kazadi.	M./de heer Christophe De Beukelaer, Mme/mevr. Céline Fremault.

### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	Mevr./Mme Lotte Stoops.	De heren/MM. Juan Benjumea Moreno, Arnaud Verstraeten.
N-VA	Mevr./Mme Cielte Van Achter.	De heren/MM. Gilles Verstraeten, Mathias Vanden Borre.
Open Vld	Mevr./Mme Hilde Sabbe (one.brussels-sp.a)	De heer/M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a), mevr./Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a).

**4. COMMISSION DE LA MOBILITÉ**  
**CHARGÉE DES TRANSPORTS PUBLICS, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE**

—  
**4. COMMISSIE VOOR DE MOBILITEIT**  
**BELAST MET HET OPENBAAR VERVOER, DE OPENBARE WERKEN EN DE VERKEERSVEILIGHEID**

Présidente/Voorzitter: Mme/mevr. **Anne-Charlotte d'Ursel** (F)  
 Vice-Présidents/Ondervoorzitters: de heer/M. **Arnaud Verstraete** (N), M./de heer **Christophe De Beukelaer** (F),  
 M./de heer **Julien Uyttendaele** (F)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	M./de heer Ibrahim Dönmez, Mme/mevr. Véronique Jamouille, M./de heer Julien Uyttendaele.	Mme/mevr. Delphine Chabbert, MM./de heren Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Mohamed Ouriaghli.
Ecolo	Mme/mevr. Ingrid Parmentier, Mme/mevr. Isabelle Pauthier.	Mme/mevr. Margaux De Ré, Mme/mevr. Zoé Genot, M./de heer Tristan Roberti.
MR	Mme/mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, M./de heer David Weytsman.	Mme/mevr. Clémentine Barzin, Mme/mevr. Aurélie Czekalski, M./de heer David Leisterh.
DéFI	MM./de heren Jonathan de Patoul, Marc Loewenstein.	Mme/mevr. Nketo Nicole Bomele, Mme/mevr. Ariane de Lobkowicz, Mme/mevr. Marie Nagy.
PTB	MM./de heren Youssef Handichi, Luc Vancauwenberge.	M./de heer Francis Dagrin, Mme/mevr. Françoise De Smedt, M./de heer Petya Obolensky.
cdH	M./de heer Christophe De Beukelaer.	Mme/mevr. Gladys Kazadi, M./de heer Pierre Kompany.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	De heer/M. Arnaud Verstraete.	De heer/M. Juan Benjumea Moreno, mevr./Mme Soetkin Hoessen.
N-VA	Mevr./Mme Cielte Van Achter.	De heren/MM. Gilles Verstraeten, Mathias Vanden Borre.
Open Vld	Mevr./Mme Carla Dejonghe.	De heer/M. Guy Vanhengel, mevr./Mme Khadija Zamouri.

**5. COMMISSION DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DE L'EMPLOI**  
**CHARGÉE DE LA TRANSITION ÉCONOMIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE**

—  
**5. COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN EN DE TEWERKSTELLING**  
**BELAST MET DE ECONOMISCHE TRANSITIE, HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN DE DIGITALISERING**

Président/Voorzitter: M./de heer **Michaël Vossaert** (F)  
 Vice-Présidents/Ondervoorzitters: Mme/mevr. **Clémentine Barzin** (F), M./de heer **Hasan Koyuncu** (F), Mme/mevr. **Barbara de Radigués** (F)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	Mme/mevr. Isabelle Emmerly, MM./de heren hasan Koyuncu, Sevket Temiz.	Mme/mevr. Nadia El Yousfi, Mme/mevr. Véronique Jamouille, MM./de heren Emin Özkara, Julien Uyttendaele.
Ecolo	Mme/mevr. Barbara de Radigués, Mme/mevr. Margaux De Ré.	M./de heer John Pitseys, Mme/mevr. Magali Plovie, M./de heer Matteo Segers.
MR	Mme/mevr. Clémentine Barzin, M./de heer David Leisterh.	Mme/mevr. Alexia Bertrand, Mme/mevr. Dominique Dufourny, Mme/mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
DéFI	MM./de heren Emmanuel De Bock, Michaël Vossaert.	Mme/mevr. Nketo Nicole Bomele, MM./de heren Sadik Köksal, Marc Loewenstein.
PTB	MM./de heren Francis Dagrin, Luc Vancauwenberge.	M./de heer Youssef Handichi, Mme/mevr. Stéphanie Koplowicz, Mme/mevr. Leila Lahssaini.
cdH	Mme/mevr. Véronique Lefrancq.	MM./de heren Christophe De Beukelaer, Bertin Mampaka Mankamba.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	Mevr./Mme Soetkin Hoessen.	De heren/MM. Juan Benjumea Moreno, Arnaud Verstraete.
N-VA	De heer/M. Gilles Verstraeten.	Mevr./Mme Cielte Van Achter, De heer/M. Mathias Vanden Borre.
Open Vld	Mevr./Mme Khadija Zamouri.	Mevr./Mme Carla Dejonghe, de heer/M. Guy Vanhengel.

## 6. COMMISSION DU LOGEMENT

### 6. COMMISSIE VOOR DE HUISVESTING

Président/Voorzitter: M./de heer **Petya Obolensky** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: Mme/mevr. **Nadia El Yousfi** (F), Mme/mevr. **Ariane de Lobkowicz** (F), de heer/M. **Arnaud Verstraete** (N)

#### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	M./de heer Martin Casier, Mme/mevr. Nadia El Yousfi, M./de heer Mohamed Ouriaghli.	Mme/mevr. Delphine Chabbert, MM./de heren Ridouane Chahid, Jamal Ikazban, Sevket temiz.
Ecolo	Mme/mevr. Zoé Genot, M./de heer Pierre-Yves Lux.	Mme/mevr. Isabelle Pauthier, M./de heer John Pitseys, Mme/mevr. Farida Tahar.
MR	M./de heer Vincent De Wolf, Mme/mevr. Françoise Schepmans.	Mme/mevr. Latifa Aït-Baala, Mme/mevr. Clementine Barzin, Mme/mevr. Aurélie Czekalski.
DéFI	Mme/mevr. Arniane de Lobkowicz, Mme/mevr. Joëlle Maison.	MM./de heren Emmanuel De Bock, Christophe Magdalijns, Michaël Vossaert.
PTB	Mme/mevr. Françoise De Smedt, M./de heer Petya Obolensky.	Mme/mevr. Elisa Groppi, MM./de heren Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs.
cdH	M./de heer Bertin Mampaka Mankamba.	Mme/mevr. Céline Fremault, Mme/mevr. Gladys Kazadi.

#### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	De heer/M. Arnaud Verstraete.	Mevr./Mme Soetkin Hoessen, mevr./Mme Lotte Stoops.
N-VA	De heer/M. Mathias Vanden Borre.	Mevr./Mme Cielte Van Achter, De heer/M. Gilles Verstraeten.
Open Vld	Mevr./Mme Carla Dejonghe.	De heer/M. Guy Vanhengel, mevr./Mme Khadija Zamouri.

## 7. COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL

CHARGÉE DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE L'URBANISME, DE LA POLITIQUE FONCIÈRE, DU PATRIMOINE ET DU TOURISME

### 7. COMMISSIE VOOR DE TERRITORIALE ONTWIKKELING

BELAST MET DE STADVERNIEUWING, DE STEDENBOUW, HET GRONDBELEID, HET ERFGOED EN HET TOERISME

Présidente/Voorzitter: Mme/mevr. **Isabelle Emmery** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Ridouane Chahid** (F), Mme/mevr. **Isabelle Pauthier** (F)  
M./de heer **Geoffroy Coomans de Brachène** (F)

#### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	M./de heer Ridouane Chahid, Mme/mevr. Isabelle Emmery, Mme/mevr. Fadila Laanan.	Mme/mevr. Leila Agic, MM./de heren Martin Casier, Jamal Ikazban, Mme/mevr. Véronique Jamouille.
Ecolo	Mme/mevr. Isabelle Pauthier, M./de heer Tristan Roberti.	Mme/mevr. Margaux De Ré, M./de heer Pierre-Yves Lux, Mme/mevr. Ingrid Parmentier.
MR	MM./de heren Geoffroy Coomans de Brachène, Gaëtan Van Goidsenhoven.	Mme/mevr. Aurélie Czekalski, Mme/mevr. Dominique Dufourny, Mme/mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
DéFI	M./de heer Sadik Köksal, Mme/mevr. Marie Nagy.	Mme/mevr. Nketo Nicole Bomele, Mme/mevr. Ariane de Lobkowicz, M./de heer Jonathan de Patoul.
PTB	Mme/mevr. Françoise De Smedt, Mme/mevr. Elisa Groppi.	MM./de heren Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Luc Vancauwenberge.
cdH	Mme/mevr. Céline Fremault.	MM./de heren Christophe de Beukelaer, Bertin Mampaka Mankamba.

#### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	Mevr./Mme Soetkin Hoessen.	Mevr./Mme Lotte Stoops, De heer/M. Arnaud Verstraete.
N-VA	De heer/M. Mathias Vanden Borre.	Mevr./Mme Cielte Van Achter, de heer/M. Gilles Verstraeten.
Open Vld	Mevr./Mme Hilde Sabbe (one.brussels-sp.a).	De heer/M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a), mevr./Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a).

## 8. COMMISSION CHARGÉE DES QUESTIONS EUROPÉENNES

### 8. COMMISSIE BELAST MET DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Président/Voorzitter: M./de heer **Rachid Madrane** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Emmanuel De Bock** (F), Mme/mevr. **Latifa Aït-Baala** (F), mevr./Mme **Cieltje Van Achter** (N)

#### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	Mme/mevr. Véronique Jamoulle, MM./de heren Rachid Madrane, Julien Uyttendaele.	MM./de heren Martin Casier, Ridouane Chahid, Mme/mevr. Isabelle Emmery, N.
Ecolo	Mme/mevr. Marie Lecocq, M./de heer Calvin Soiresse Njall.	Mme/mevr. Barbara de Radigués, Mme/mevr. Isabelle Pauthier, M./de heer John Pitseys.
MR	Mme/mevr. Latifa Aït-Baala, M./de heer Geoffroy Coomans de Brachène.	Mme/mevr. Aurélie Czekalski, Mme/mevr. Viviane Teitelbaum, M./de heer David Weytsman.
DéFI	M./de heer Emmanuel De Bock, Mme/mevr. Ariane de Lobkowicz.	MM./de heren Jonathan de Patoul, Sadik Köksal, Christophe Magdalijns.
PTB	MM./de heren Francis Dagrín, Youssef Handichi.	Mme/mevr. Françoise De Smedt, Mme/mevr. Stéphanie Koplowicz, M./de heer Luc Vancauwenberge.
cdH	M./de heer Bertin Mampaka Mankamba.	Mme/mevr. Gladys Kazadi, M./de heer Pierre Kompany.

#### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	De heer/M. Juan Benjumea Moreno.	Mevr./Mme Lotte Stoops, de heer/M. Arnaud Verstraete.
N-VA	Mevr./Mme Cieltje Van Achter.	De heren/MM. Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.
Open Vld	De heer/M. Guy Vanhengel.	Mevr. Carla Dejonghe, mevr./Mme Khadija Zamouri.

## 9. COMMISSION DU BUDGET ET DU COMPTE DU PARLEMENT

### 9. COMMISSIE VOOR DE BEGROTING EN REKENING VAN HET PARLEMENT

Président: M./de heer **David Leisterh** (F)

Vice-Présidents/Ondervoorzitters: M./de heer **Petya Obolensky** (F), Mme/mevr. **Zoé Genot** (F), M./de heer **Christophe De Beukelaer** (F)

#### Groupe linguistique français – Franse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	MM./de heren Martin Casier, Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez.	Mme/mevr. Delphine Chabbert, M./de heer Jamal Ikazban, Mme/mevr. Véronique Jamoulle, M./de heer Hasan Koyuncu.
Ecolo	Mme/mevr. Zoé Genot, M./de heer Ahmed Mouhssin.	Mme/mevr. Marie Lecocq, MM./de heren John Pitseys, Tristan Roberti.
MR	Mme/mevr. Alexia Bertrand, M./de heer David Leisterh.	Mme/mevr. Viviane Teitelbaum, MM./de heren Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman.
DéFI	MM./de heren Emmanuel De Bock, Christophe Magdalijns.	Mme/mevr. Ariane de Lobkowicz, MM./de heren Jonathan de Patoul, Sadik Köksal.
PTB	MM./de heren Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.	Mme/mevr. Françoise De Smedt, M./de heer Youssef Handichi, Mme/mevr. Stéphanie Koplowicz.
cdH	M./de heer Christophe De Beukelaer.	Mme/mevr. Véronique Lefrancq, M./de heer Bertin Mampaka Mankamba.

#### Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	De heer/M. Arnaud Verstraete.	Mevr./Mme Soetkin Hoessen, mevr./Mme Lotte Stoops.
N-VA	De heer/M. Mathias Vanden Borre.	Mevr./Mme Cieltje Van Achter.
Open Vld	Mevr./Mme Carla Dejonghe.	Mevr./Mme Khadija Zamouri.

**10. COMITÉ D'AVIS POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ENTRE HOMMES ET FEMMES****10. ADVIESCOMITÉ VOOR GELIJKE KANSEN VOOR MANNEN EN VROUWEN**

Présidente: Mme/mevr. **Margaux De Ré** (F)  
 Vice-Présidente/Ondervoorzitter: Mme/mevr. **Leila Agic** (F)  
 Secrétaire/Secretaris: Mevr./Mme **Khadija Zamouri** (N)

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	Mme/mevr. Leila Agic, Mme/mevr. Delphine Chabbert, Mme/mevr. Nadia El Yousfi.	M./de heer Ibrahim Dönmez, Mme/mevr. Véronique Jamouille, MM./de heren Mohamed Ouriaghli, Julien Uyttendaele.
Ecolo	Mme/mevr. Margaux De Ré, M./de heer John Pitseys.	Mme/mevr. Zoé Genot, Mme/mevr. Isabelle Pauthier, Mme/mevr. Farida Tahar.
MR	Mme/mevr. Clémentine Barzin, Mme/mevr. Viviane Teitelbaum.	Mme/mevr. Latifa Aït Baala, Mme/mevr. Alexia Bertrand, Mme/mevr. Aurélie Czekalski.
DéFI	Mme/mevr. Nketo Nicole Bomele, Mme/mevr. Ariane de Lobkowicz.	M./de heer Sadik Köksal, Mme/mevr. Marie Nagy, M./de heer Michaël Vossaert.
PTB	Mme/mevr. Françoise De Smedt, M./de heer Petya Obolensky.	Mme/mevr. Caroline De Bock, Mme/mevr. Elisa Groppi, Mme/mevr. Stéphanie Koplowicz.
cdH	Mme/mevr. Véronique Lefrancq.	Mme/mevr. Céline Fremault, Mme/mevr. Gladys Kazadi.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	Mevr./Mme Lotte Stoops.	Mevr./Mme Soetkin Hoessen, de heer/M. Arnaud Verstraete.
N-VA	Mevr./Mme Cielte Van Achter.	De heren/MM. Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraete.
Open Vld	Mevr./Mme Khadija Zamouri.	Mevr./Mme Carla Dejonghe, de heer Guy Vanhengel.

**11. COMITÉ DE SUIVI LÉGISLATIF**  
**CHARGÉ DE L'ÉVALUATION DES ORDONNANCES, RÉOLUTIONS ET RÈGLEMENTS**

**11. COMITÉ VOOR DE FOLLOW-UP VAN DE WETGEVING**  
**BELAST MET DE EVALUATIE VAN DE ORDONNANTIES, RESOLUTIES EN VERORDENINGEN**

Président: N.  
 Vice-Président/Ondervoorzitter: N.  
 Secrétaire/Secretaris: N.

**Groupe linguistique français – Franse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
PS	Mme/mevr. Isabelle Emmery, MM./de heren Jamal Ikazban, Julien Uyttendaele.	Mme/mevr. Leila Agic, MM./de heren Martin Casier, Ridouane Chahid, Mme/mevr. Nadia El Yousfi.
Ecolo	Mme/mevr. Ingrid Parmentier, M./de heer Tristan Roberti.	Mme/mevr. Margaux De Ré, MM./de heren John Pitseys, Hicham Talhi.
MR	MM./de heren Vincent De Wolf, Gaëtan Van Goidsenhoven.	Mme/mevr. Dominique Dufourny, Mme/mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, Mme/mevr. Viviane Teitelbaum.
DéFI	MM./de heren Marc Loewenstein, Christophe Magdalijs.	M./de heer Emmanuel de Bock, Mme/mevr. Joëlle Maison, Mme/mevr. Marie Nagy.
PTB	M./de heer Jean-Pierre Kerckhofs, Mme/mevr. Stéphanie Koplowicz.	Mme/mevr. Françoise De Smedt, Mme/mevr. Elisa Groppi, Mme/mevr. Leila Lahssaini.
cdH	Mme/mevr. Céline Fremault.	MM./de heren Christophe De Beukelaer, Pierre Kompany.

**Groupe linguistique néerlandais – Nederlandse taalgroep**

	Membres effectifs – Vaste leden:	Membres suppléants – Plaatsvervangers:
Groen	De heer/M. Juan Benjumea Moreno.	Mevr./Mme Lotte Stoops, de heer/M. Arnaud Verstraete.
N-VA	De heer/M. Gilles Verstraeten.	Mevr./Mme Cielte Van Achter, de heer/M. Mathias Vanden Borre.
Open Vld	De heer/M. Guy Vanhengel.	Mevr./Mme Carla Dejonghe, mevr./Mme Khadija Zamouri.

## BIJLAGEN

### GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 3, 4, 5 en 18 van de wet van 25 november 2018 tot wijziging van Boek I « Definities » en Boek XI « Intellectuele Eigendom » van het Wetboek van economisch recht betreffende de audiovisuele sector, ingesteld door de cvba « PlayRight » (nr. van de rol 7201).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 4 oktober 2018 betreffende het Waalse Dierenwelzijnwetboek, ingesteld door Rabah Bouazza en anderen, door Albert Guigui en anderen, door de vzw « Coordinatie Comité van Joodse Organisaties van België, Section belge du Congrès juif mondial et Congrès juif européen » en anderen en door het Executief van de Moslims van België en anderen (nrs van de rol 7154, 7155, 7212 et 7220 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikel 115 van de wet van 5 mei 2019 « houdende diverse bepalingen in strafzaken en inzake erediensden, en tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van het Sociaal Strafwetboek », ingesteld door Luc Lamine (nr. van de rol 7229).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 6 en 49 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 12 december 2018 « houdende verschillende maatregelen inzake de regeling van de begroting en van de boekhouding, de begrotingsfondsen, hoger onderwijs en onderzoek, kind, het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, schoolgebouwen, de financiering van infrastructuur voor de Cité des métiers van Charleroi, de uitvoering van de hervorming van de initiële opleiding van de leerkrachten », ingesteld door de vzw « Université Saint-Louis – Bruxelles » (nr. van de rol 7231).

## ANNEXES

### COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation totale ou partielle des articles 3, 4, 5 et 18 de la loi du 25 novembre 2018 modifiant le Livre Ier « Définitions » et le Livre XI « Propriété intellectuelle » du Code de droit économique concernant le secteur audiovisuel, introduit par la SCRL « PlayRight » (n° du rôle 7201).
- les recours en annulation partielle du décret de la Région wallonne du 4 octobre 2018 relatif au Code wallon du Bien-être des animaux, introduits par Rabah Bouazza et autres, par Albert Guigui et autres, par l'ASBL « Comité de Coordination des Organisations juives de Belgique, Section belge du Congrès juif mondial et Congrès juif européen » et autres et par l'Exécutif des Musulmans de Belgique et autres (n°s du rôle 7154, 7155, 7212 et 7220 (affaires jointes)).
- le recours en annulation totale ou partielle de l'article 115 de la loi du 5 mai 2019 « portant des dispositions diverses en matière pénale et en matière de cultes, et modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie et le Code pénal social », introduit par Luc Lamine (n° du rôle 7229).
- le recours en annulation des articles 6 et 49 du décret-programme de la Communauté française du 12 décembre 2018 « portant diverses mesures relatives à l'organisation du Budget et de la comptabilité, aux Fonds budgétaires, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche, à l'Enfance, à l'Enseignement obligatoire et de promotion sociales, aux Bâtiments scolaires, au financement des Infrastructures destinées à accueillir la Cité des métiers de Charleroi, à la mise en œuvre de la réforme de la formation initiale des enseignants », introduit par l'ASBL « Université Saint-Louis – Bruxelles » (nr. van de rol 7231).



- het beroep tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 december 2018 « houdende wijziging van het decreet van 13 oktober 2016 betreffende de erkenning en de subsidiëring van partners die hulp verlenen aan rechtzoekenden », ingesteld door de vzw « Free Clinic » en anderen (nr. van de rol 7233).
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 6, 2° en 3°, en 28, 2°, van de wet van 7 mei 2019 « tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, en tot invoeging van artikel 37/1 in de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij », ingesteld door Marc Callu (nr. van de rol 7238).
  - het beroep tot vernietiging van artikel 3, 2°, van de wet van 7 april 2019 « tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen voor wat de onbeschikbaarheden van geneesmiddelen betreft », ingesteld door de vzw « Nationale Vereniging van de Groothandelaars-Verdelers in Farmaceutische Specialiteiten » en anderen (nr. van de rol 7240).
- le recours en annulation du décret de la Communauté française du 12 décembre 2018 « portant modification du décret du 13 octobre 2016 relatif à l'agrément et au subventionnement des partenaires apportant de l'aide aux justiciables », introduit par l'ASBL « Free Clinic » et autres (n° du rôle 7233).
  - le recours en annulation des articles 6, 2° et 3°, et 28, 2°, de la loi du 7 mai 2019 « modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, et insérant l'article 37/1 dans la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale », introduit par Marc Callu (n° du rôle 7238).
  - le recours en annulation de l'article 3, 2°, de la loi du 7 avril 2019 « modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments en ce qui concerne les indisponibilités de médicaments », introduit par l'ASBL « Association nationale des Grossistes Répartiteurs en Spécialités pharmaceutiques » et autres (n° du rôle 7240).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over artikel 5 van de wet van 10 februari 2003 « betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen », gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7230).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1717, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 102 van de wet van 25 december 2016 « tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie », gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7232).
- de prejudiciële vragen over artikel 9, eerste lid, e), van de organieke wet van 8 juli 1976 « betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn », gesteld door het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. van de rol 7234).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 7235).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 176/2, 6°, van het Wetboek diverse rechten en taksen, gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7236).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel L4146-17 van het Waalse Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, gesteld door de gouverneur van de provincie Luxemburg (nr. van de rol 7237).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 28, 39, 40, 1051 en 1056 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. van de rol 7239).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 171, 6°, tweede streepje, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (aanslagjaar 2000), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 7242).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles concernant l'article 5 de la loi du 10 février 2003 « relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques », posées par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7230).
- la question préjudicielle relative à l'article 1717, § 4, du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 102 de la loi du 25 décembre 2016 « modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice », posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7232).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, e), de la loi organique du 8 juillet 1976 « des centres publics d'aide sociale », posées par le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale (n° du rôle 7234).
- la question préjudicielle relative à l'article 332quinquies du Code civil, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 7235).
- la question préjudicielle relative à l'article 176/2, 6°, du Code des droits et taxes divers, posée par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n° du rôle 7236).
- les questions préjudicielles relatives à l'article L4146-17 du Code wallon de la démocratie locale et de la décentralisation, posées par le gouverneur de la province de Luxembourg (n° du rôle 7237).
- la question préjudicielle relative aux articles 28, 39, 40, 1051 et 1056 du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel d'Anvers (n° du rôle 7239).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 171, 6°, deuxième tiret, du Code des impôts sur les revenus 1992 (exercice d'imposition 2000), posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 7242).

– de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 457bis, 457, § 5, tweede lid, en 466 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Tuchtraad van de advocaten van de Balies van het ressort van het Hof van Beroep te Luik (nr. van de rol 7243).

– la question préjudicielle relative aux articles 457bis, 457, § 5, alinéa 2, et 466 du Code judiciaire, posée par le Conseil de discipline des avocats des Barreaux du ressort de la Cour d’appel de Liège (n° du rôle 7243).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 109/2019 uitgesproken op 10 juli 2019, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 15 en 32, eerste lid, van het Vlaamse decreet van 8 december 2017 houdende bepalingen tot verdere regeling van de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor de Vlaamse Gemeenschap en voor het Vlaamse Gewest en de instellingen die eronder ressorteren, diverse fiscale bepalingen, en de overname van de dienst van de belasting op spelen en weddenschappen, de automatische ontspanningstoestellen en de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, ingesteld door Paul Lannoy en anderen (nr. van de rol 6947).
- arrest nr. 110/2019 uitgesproken op 10 juli 2019, in zake :
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 28 van het Vlaamse decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkheids- en gelijkebehandelingsbeleid, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nrs van de rol 6986 et 6987).
- arrest nr. 111/2019 uitgesproken op 18 juli 2019, in zake :
  - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 15 maart 2017 tot wijziging van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingesteld door de vzw « Liga voor Mensenrechten » en de vzw « Ligue des Droits de l'Homme », door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » en door de vzw « Association pour le droit des Etrangers » en anderen (nrs van de rol 6733, 6750 en 6753).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 109/2019 rendu le 10 juillet 2019, en cause :
  - le recours en annulation des articles 15 et 32, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret flamand du 8 décembre 2017 portant des dispositions réglant le recouvrement de créances non fiscales pour la Communauté flamande et pour la Région flamande et les organismes qui en relèvent, des dispositions fiscales diverses et la reprise du service de la taxe sur les jeux et paris, sur les appareils automatiques de divertissement et de la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées, introduit par Paul Lannoy et autres (n° du rôle 6947).
- arrêt n° 110/2019 rendu le 10 juillet 2019, en cause :
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 28 du décret flamand du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, posées par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n°s du rôle 6986 et 6987).
- arrêt n° 111/2019 rendu le 18 juillet 2019, en cause :
  - les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 15 mars 2017 modifiant l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, introduits par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » et l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme », par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et par l'ASBL « Association pour le droit des Etrangers » et autres (n°s du rôle 6733, 6750 et 6753).

- arrest nr. 112/2019 uitgesproken op 18 juli 2019, in zake :
  - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 24 februari 2017 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het doel de bescherming van de openbare orde en de nationale veiligheid te versterken, ingesteld door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » en door de vzw « Association pour le droit des Etrangers » en anderen (nr. van de rol 6749 en 6755).
  
- arrest nr. 113/2019 uitgesproken op 18 juli 2019, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 30 maart 2018 houdende wijziging van de wet van 19 juni 1978 betreffende het beheer van het Linkerscheldeoevergebied ter hoogte van Antwerpen en houdende maatregelen voor het beheer en de exploitatie van de haven van Antwerpen, ingesteld door Denis Malcorps en anderen (nr. van de rol 7019).
  
- arrest nr. 115/2019 uitgesproken op 18 juli 2019, in zake :
  - de vorderingen tot gedeeltelijke schorsing van het decreet van het Waalse Gewest van 4 oktober 2018 betreffende het Waalse Dierenwelzijnwetboek, ingesteld door Rabah Bouazza en anderen en door Albert Guigui en anderen (nrs van de rol 7154 en 7155).
  
- arrest nr. 116/2019 uitgesproken op 18 juli 2019, in zake :
  - de vorderingen tot schorsing van de wet van 7 april 2019 « tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen voor wat de onbeschikbaarheden van geneesmiddelen betreft », ingesteld door de bvba « TOBUFAR » en de nv « DISTRIPHAR », door de nv « EURO-MEDIC », door de bvba « ECO.PHARMA.SUPPLY », door de nv « BELDIMED », door de bvba « NADIMED », door de bvba « GRACOPA », door de bvba « IC PHARMA » en door Mukendi Kabeya en anderen. (nrs van de rol 7178, 7182, 7183, 7184, 7185, 7186, 7187 en 7192).
  
- arrêt n° 112/2019 rendu le 18 juillet 2019, en cause :
  - les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 24 février 2017 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de renforcer la protection de l'ordre public et de la sécurité nationale, introduits par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et par l'ASBL « Association pour le droit des Etrangers » et autres (n°s du rôle 6749 et 6755).
  
- arrêt n° 113/2019 rendu le 18 juillet 2019, en cause :
  - le recours en annulation du décret de la Région flamande du 30 mars 2018 portant modification de la loi du 19 juin 1978 relative à la gestion du territoire de la rive gauche de l'Escaut à hauteur d'Anvers et portant des mesures de gestion et d'exploitation du port d'Anvers, introduit par Denis Malcorps et autres (n° du rôle 7019).
  
- arrêt n° 115/2019 rendu le 18 juillet 2019, en cause :
  - les demandes de suspension partielle du décret de la Région wallonne du 4 octobre 2018 relatif au Code wallon du Bien-être des animaux, introduites par Rabah Bouazza et autres et par Albert Guigui et autres (n°s du rôle 7154 et 7155).
  
- arrêt n° 116/2019 rendu le 18 juillet 2019, en cause :
  - les demandes de suspension de la loi du 7 avril 2019 « modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments en ce qui concerne les indisponibilités de médicaments », introduites par la SPRL « TOBUFAR » et la SA « DISTRIPHAR », par la SA « EURO-MEDIC », par la SPRL « ECO.PHARMA.SUPPLY », par la SA « BELDIMED », par la SPRL « NADIMED », par la SPRL « GRACOPA », par la SPRL « IC PHARMA » et par Mukendi Kabeya et autres (n°s du rôle 7178, 7182, 7183, 7184, 7185, 7186, 7187 et 7192).

- arrest nr. 118/2019 uitgesproken op 29 augustus 2019, in zake :
  - de prejudiciële vragen over het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 12 juli 2013 « betreffende de integrale jeugdhulp » en het ministerieel uitvoeringsbesluit, gesteld door de jeugdrechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen (nr. van de rol 6961).
  
- arrest nr. 119/2019 uitgesproken op 29 augustus 2019, in zake :
  - de prejudiciële vragen over de artikelen 47, 2°, en 54 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 12 juli 2013 « betreffende de integrale jeugdhulp », gesteld door de familie- en jeugdrechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge (nr. van de rol 7082).

- arrêt n° 118/2019 rendu le 29 août 2019, en cause :
  - les questions préjudicielles concernant le décret de la Communauté flamande du 12 juillet 2013 « relatif à l'aide intégrale à la jeunesse » et l'arrêté ministériel d'exécution, posées par le tribunal de la jeunesse du Tribunal de première instance d'Anvers, division Malines (n° du rôle 6961).
  
- arrêt n° 119/2019 rendu le 29 août 2019, en cause :
  - les questions préjudicielles concernant les articles 47, 2°, et 54 du décret de la Communauté flamande du 12 juillet 2013 « relatif à l'aide intégrale à la jeunesse », posées par le tribunal de la famille et de la jeunesse du Tribunal de première instance de Flandre occidentale, division Bruges (n° du rôle 7082).

## BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2019 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 007 van opdracht 17 en van programma 002 van opdracht 19.
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2019 van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) (overschrijding nr. 1).
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 003 van opdracht 06.

## DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2019 du Service d'Incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (nouvelle ventilation n° 2).
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 007 de la mission 17 et du programme 002 de la mission 19.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration concernant le dépassement du budget initial 2019 du Conseil Économique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) (dépassement n° 1).
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 003 de la mission 06.

- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 006 van opdracht 10 en van programma 002 van opdracht 11.
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001, 002, 004, 005 en 006 van opdracht 10.
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 04.
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 04.
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 02.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 006 de la mission 10 et du programme 002 de la mission 11.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 002, 004, 005 et 006 de la mission 10.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programmes 002 de la mission 04.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programmes 002 de la mission 04.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programmes 003 de la mission 02.



- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 005 van opdracht 02.
- Bij mail van 2 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 van opdracht 03 en van programma 002 van opdracht 19.
- Bij mail van 9 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 29.
- Bij mail van 9 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 021 van opdracht 12 en van programma 002 van opdracht 19.
- Bij mail van 9 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 33.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programmes 005 de la mission 02.
- Par courriel du 2 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 de la mission 03 et du programme 002 de la mission 19.
- Par courriel du 9 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 29.
- Par courriel du 9 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 021 de la mission 12 et du programme 002 de la mission 19.
- Par courriel du 9 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 001 de la mission 33.

- Bij mail van 9 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001, 003, 005, 007, 008 en 009 van opdracht 25.
- Bij mail van 13 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële begroting 2019 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N. (herverdeling nr. 1).
- Bij mail van 23 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2019 van Actiris (herverdeling nr. 1).
- Bij mail van 23 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2019 van Actiris (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 23 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2019 van Actiris (herverdeling nr. 3).
- Par courriel du 9 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 003, 005, 007, 008 et 009 de la mission 25.
- Par courriel du 13 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget initial 2019 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P. (nouvelle ventilation n° 1).
- Par courriel du 23 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion concernant le dépassement du budget initial 2019 d'Actiris (dépassement n° 1).
- Par courriel du 23 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion concernant le dépassement du budget initial 2019 d'Actiris (dépassement n° 2).
- Par courriel du 23 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion concernant le dépassement du budget initial 2019 d'Actiris (dépassement n° 3).

- Bij mail van 23 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende tot wijziging van de initiële begroting 2019 van Actiris (herverdeling nr. 4).
  - Bij mail van 23 augustus 2019, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende tot wijziging van de initiële begroting 2019 van Actiris (herverdeling nr. 5).
- Par courriel du 23 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant le budget initial 2019 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 4).
  - Par courriel du 23 août 2019, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant le budget initial 2019 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 5).